KASUTUSJUHEND

Sara Flex



04.KL.00.ET_5 · 06/2020

with people in mind

HOIATUS

Vigastuste vältimiseks lugege käesolev *kasutusjuhend* ja muud toote komplekti kuuluvad dokumendid enne toote kasutamist kindlasti läbi.



***Kasutusjuhendi* lugemine on kohustuslik.**

Konstruktsioonipõhimõtted ja autoriõigus
® ja ™ on Arjo kontsernile kuuluvad kaubamärgid.
© Arjo 2020.
Kuna meie tegevuspõhimõtete hulka kuulub ka pidev täiustamine, jätame endale õiguse muuta konstruktsioone ilma eelneva etteteatamiseta. Väljaande sisu ei tohi ilma Arjo nõusolekuta täielikult ega osaliselt kopeerida.

Sisukord

Sisukord....3
Eessõna....4
Sihtotstarve....5
Ohutusjuhised....6
Ettevalmistused....7
Sara Flexi suunad....7
Osade tähistus....8
Toote kirjeldus/funktsioonid....9
Juhtseadmed ja funktsioonid....9
LCD-ekraan....10
Rattapidurid....10
Avariiseiskamise nupp....11
Toitenupp....11
Jalatugi....11
Jalarihm....11
Jalarihma kinnitus (valikuline)....12
Hädaolukorras langetamine....13
Seadmega ***Sara Flex*** sobivad lingud....14
Keskne haak (lisatarvik)....14
Ümberpaigutamine ratastoolist ***Sara Flexi***....***15***
Valmistage ette ***Sara Flex*** ja patsient....15
Asetage patsient ***Sara Flexi***....***15***
Tõstke patsient seisvasse asendisse....17
Patsiendi ümberpaigutamine....17
Seadmega ***Sara Flex*** tualetipotile viimine....18
Ümberpaigutamine ***Sara Flexilt*** voodisse/toolile....19
Kaal (lisaseade)....20
Kaalu kasutamine - patsiendi kaalumine....22
Meetod A - patsiendi kaalumine ilma lingu kaaluta....22
Meetod B - patsiendi kaalumine koos linguga....23
Mõõtühikute muutmine....24
Aku juhised....25
Puhastus- ja desinfitseerimisjuhised....27
Veaotsing....29
Korrashoid ja ennetav hooldus....30
Tehnilised andmed....34
Mõõtmed....36
Sildid ***Sara Flexil***....***37***
Standardite ja sertifikaatide loend....39
Elektromagnetiline ühilduvus....40
Osad ja tarvikud....42

Eessõna

Õnnitleme teid Arjo seadme ostu puhul!

Kui teil on Arjo seadme kasutamise või hooldamise kohta küsimusi, võtke meiega kindlasti ühendust.

Palun lugege käesolev *kasutusjuhend* läbi ning tehke selle sisu endale täielikult selgeks, enne kui asute kasutama toodet Sara® Flex.

Kui meditsiiniseadmega seoses toimub tõsine vahejuhtum, mis mõjutab kasutajat või patsienti, peaks kasutaja või patsient sellest vahejuhtumist teatama meditsiiniseadme tootjale või edasimüüjale. Euroopa Liidus peaks kasutaja teatama tõsisest vahejuhtumist ka oma asukoha liikmesriigi pädevale asutusele.

Kasutusjuhendis toodud teave on vajalik seadme kasutamiseks ja hooldamiseks. See aitab teil teie toodet kaitsta ning tagab seadme töö vastavuse teie ootustele. *Kasutusjuhendis* esitatud teave hõlmab nii patsiendi kui hooldaja ohutust ning tuleb võimalike vigastuste vältimiseks hoolikalt läbi lugeda.

Mis tahes Arjo seadme volitamata muutmine võib ohutust kahjustada. Arjo ei vastuta õnnetuste, probleemide ega talitlushäirete eest, mille põhjus on meie toodete volitamata muutmine.

Tõsine intsident

Kui meditsiiniseadmega seoses toimub tõsine vahejuhtum, mis mõjutab kasutajat või patsienti, peaks kasutaja või patsient sellest vahejuhtumist teatama meditsiiniseadme tootjale või edasimüüjale. Euroopa Liidus peaks kasutaja teatama tõsisest vahejuhtumist ka oma asukoha liikmesriigi pädevale asutusele.

Hooldus ja kasutajatugi

Seadme *Sara Flex* ohutuse ja töökindluse tagamiseks tuleb seda regulaarselt hooldada. Vt jaotist *“Korrashoid ja ennetav hooldus” leheküljel 30*.

Kui soovite lisateavet, pöörduge varuosade asjus Arjo kohaliku esindaja poole. Kontaktinfo leiate käesoleva *kasutusjuhendi* viimaselt leheküljelt.

Kasutusjuhendis kasutatavad märksõnad

HOIATUS

Tähendus: ohutushoiatus. Hoiatuse mittemõistmise ja eiramisega võivad kaasneda kas teie või teiste isikute kehavigastused.

ETTEVAATUST

Tähendus: juhiste eiramisega võivad kaasneda kas süsteemi/seadme osa või terve süsteemi/seadme kahjustused.

MÄRKUS

Tähendus: teave, mis on süsteemi või seadme õige kasutamise seisukohast oluline.



Tähendus: tootja nimi ja aadress.

Sihtotstarve

Seadet tuleb kasutada *kasutusjuhendis* toodud ohutusjuhiste kohaselt. Kõik seadme kasutajad peavad samuti olema käesoleva *kasutusjuhendi* läbi lugenud ja sellest aru saanud.

Kui midagi jääb ebaselgeks, võtke ühendust Arjo kohaliku esindajaga.

Seadme *Sara Flex* sihtotstarve

Sara Flex on mobiilne abivahend seismisel ja püstitõusmisel, mille lubatav koormus on 200 kg (440 naela). See on mõeldud hooldajate abistamiseks haiglates, pikaajalise hooldusteenuste osutajate juures, hooldekodudes, koduhoolduses, sh kodudes patsientide/elanike tõstmisel ning ühest asukohast teise viimisel, näiteks toolile, ratastooli, voodi äärele, vanni, duši alla või tualetti/potitoolile viimisel ja sealt toomisel.

Seadet võivad kasutada ainult vastava väljaõppe saanud hooldajad, kellel on piisavad teadmised hoolduskeskkonna ning selle tavade ja protseduuride kohta ning kes järgivad seadme *kasutusjuhendis* toodud suuniseid.

Seadet *Sara Flex* tohib kasutada ainult selles *kasutusjuhendis* kirjeldatud eesmärkidel. Muud kasutusviisid on keelatud.

Patsiendi/elaniku hindamine

Asutustes on soovitatav kasutusele võtta regulaarne hindamine, tagamaks, et hooldajad hindavad igat patsienti/elanikku enne seadme kasutamist.

Enne kasutamist peaksid hooldajad alati arvesse võtma patsientide/elanike meditsiinilist seisundit ning füüsilisi ja vaimseid võimeid.

Lisaks peab patsient/elanik:

- olema suuteline toetuma vähemalt ühele jalale ning omama mõningast kere stabiilsust;
- olema suuteline voodi serval istuma;
- kaaluma vahemikus 45 kuni 200 kg (99 lb – 440 lb);
- olema 145 kuni 195 cm pikk (4’8” – 6’4”).

Kui patsient nendele nõuetele ei vasta, tuleb kasutada mõnda muud seadet/süsteemi.

ETTEVAATUST
Et vältida toote kahjustamist, ärge kasutage *Sara Flexi* õues. Toode on mõeldud kasutamiseks selleks spetsiaalselt välja töötatud lingudega.

Oodatav tööiga

Oodatav tööiga on tootja poolt määratud maksimaalne kasulik tööiga.

Toote *Sara Flex* oodatav tööiga on kümme (10) aastat, kui toodet hooldatakse vastavalt hoolduse ja ennetava hoolduse peatükis toodud nõuetele.

Tegelik tööiga võib varieeruda sõltuvalt kasutussagedusest ja -tingimustest.

Kasutusjuhend on kättesaadav nii kaua kui see on mõistlik, võttes arvesse seadme tööiga.

Muud tarvikud (nt patareid, lingud jne) kuluvad samuti ning nende oodatav tööiga sõltub kasutusest.

Ohutusjuhised

HOIATUS
Vigastuste vältimiseks ei tohi patsienti hetkekski tähelepanuta jätta.

HOIATUS
See seade koosneb väikestest detailidest, mis võivad olla väikestele lastele sissehingamisel või allaneelamisel lämbumisohuks.

Hoidke lapsi ja lemmikloomi seadmest eemal.

Käsijuhtimispuldi kaabliga kaasneb kägistamisoht; selle ennetamiseks võtke kasutusele kõik ettevaatusabinõud.

HOIATUS
Enne toote *Sara Flex* kasutamist peaksid kvalifitseeritud töötajad vigastuste vältimiseks läbi viima patsiendi seisundi ja sobivuse kliinilise hindamise.

HOIATUS
Vigastuste vältimiseks veenduge, et rakendatav koormus on väiksem kui kõigi kasutatavate toodete ja tarvikute lubatav koormus.

ETTEVAATUST
Korrosiooni vältimiseks tootel ärge jätke *Sara Flexi* ega selle tarvikuid pikaks ajaks niisketesse või märgadesse kohtadesse.

Nõuded patsiendi liigutamiseks vajalike töötajate arvule

Arjo põrandatõstukid on ohutud kasutamiseks ühe hooldajaga. Hooldaja määrab kindlaks, kas patsiendi transportimisel on asjakohasem rakendada ühte või kahte inimest, lähtudes alljärgnevast:

- patsiendi seisund,
- ülesanne,
- patsiendi kaal,
- keskkond,
- võimekus,
- hooldaja oskuste tase.

Juhiste saamiseks pöörduge julgelt arsti poole.

Ettevalmistused

Enne esimest kasutuskorda (6 etappi)

1. Veenduge, et pakendil pole nähtavaid kahjustusi. Kui toode paistab olevat vedamisel kannatada saanud, võtke ühendust veoettevõttega.
   ÄRGE kasutage toodet.
2. Pakendi ringlussevõtul tuleb järgida kohalikke eeskirju.
3. Lugege see *kasutusjuhend* läbi.
4. Valige kasutusjuhendi hoidmiseks kindel koht, mis on alati ligipääsetav.
5. Kontrollige iga funktsiooni (üles-alla, avage-sulgege tõstukijalad).
6. Käivitage hädaolukorras langetamise funktsioon, et kontrollida, kas see toimib korrektselt. Selleks tõmmake punane hädaolukorras langetamise käepide üles ja hoidke seda üleval, samal ajal suruge tõstehooba alla, kuni see hakkab laskuma.

MÄRKUS
Esmasel aktiveerimisel võib olla vajalik rakendada tõstehoovale lisakoormust. Abi võib olla sellest, kui seda kontrolli teostavad kaks inimest: üks aktiveerib käepideme ja teine surub tõstehooba alla.

Enne igat kasutuskorda (2 etappi)

1. Teostage toote *Sara Flex* visuaalne vaatlus. Kui mõni osa on kahjustatud, siis ÄRGE kasutage toodet!
2. Kontrollige aku taset.

Kasutuskordade vahel

Puhastage ja desinfitseerige toode vastavalt juhistele, mille leiate jaotisest *"Puhastus- ja desinfitseerimisjuhised" leheküljel 27*.

Sara Flexi suunad

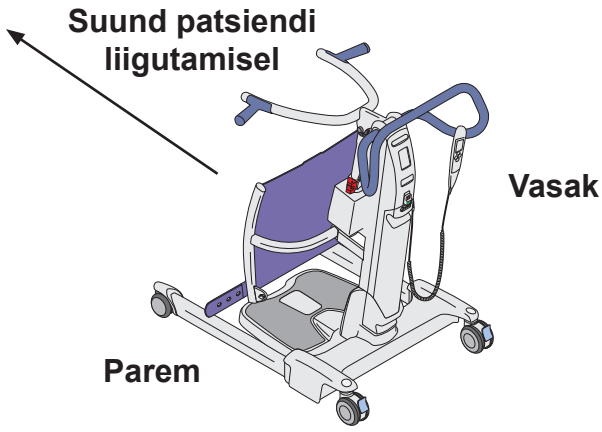
Vasak ja parem

Tootel *Sara Flex* on vasak ja parem pool. **(vt Joonis 1)**

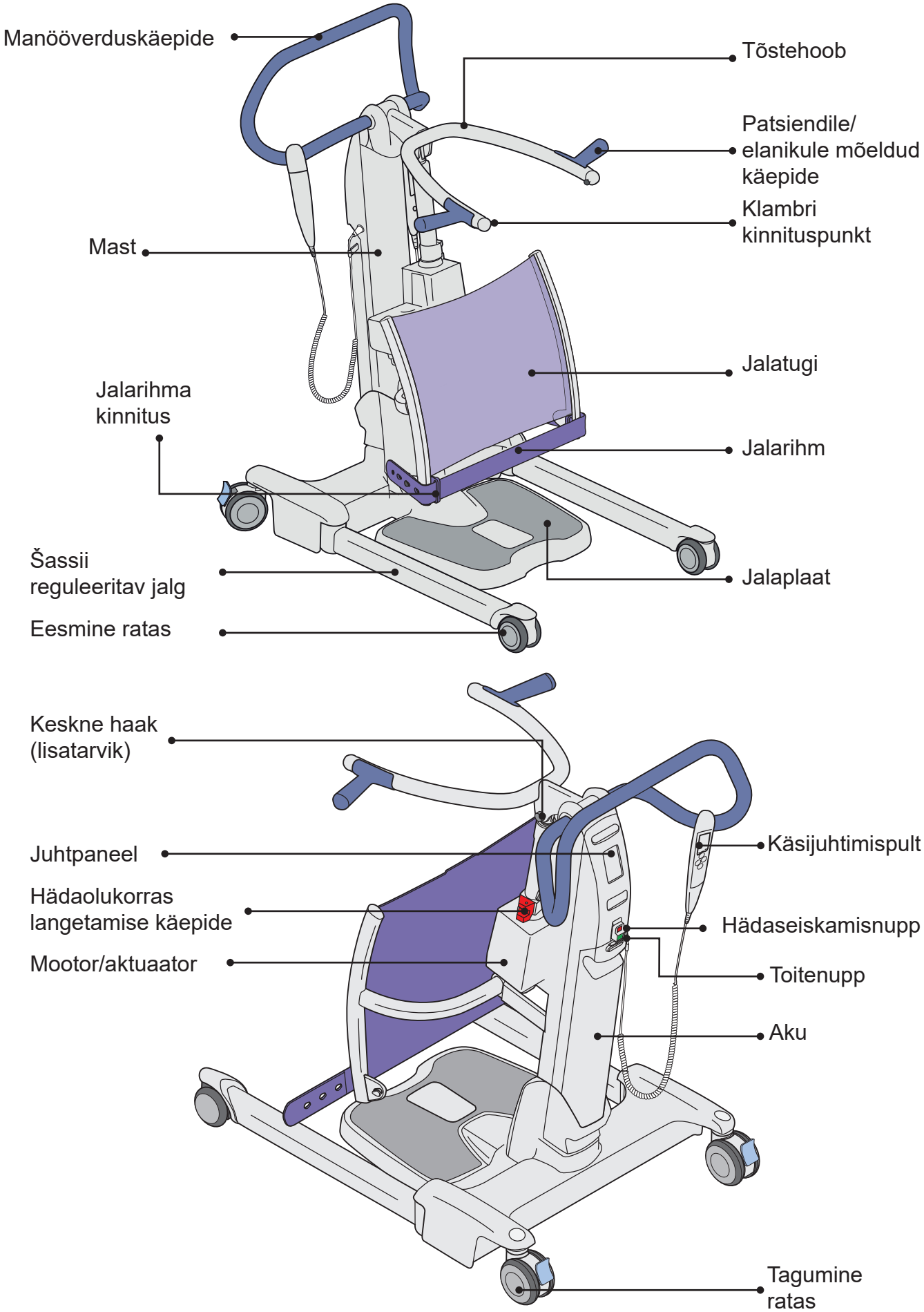
Suund patsiendi liigutamisel

Hooldaja peab patsiendi liigutamise ajal olema *Sara Flexi* taga.

Joonis 1



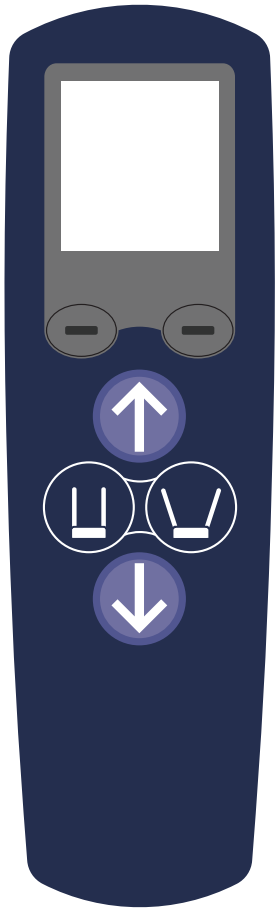
Osade tähistus



Toote kirjeldus/funktsioonid

Juhtseadmed ja funktsioonid

Joonis 2



Käsijuhtimispult (vt Joonis 2)

Kasutage käsijuhtimispulti:

- *Sara Flexi* tõstehoova tõstmiseks/langetamiseks;
- *Sara Flexi* šassii jalgade avamiseks/sulgemiseks;
- kriipsuga nuppe kasutatakse menüüvalikute tegemiseks.

Nuppude funktsioonid:


Üles


Alla


Tõstukijalgade sulgemine

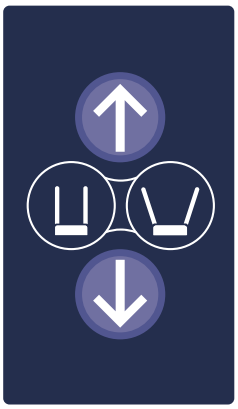

Tõstukijalgade avamine


Parem kriips


Vasak kriips

Kui allavajutatud nupp vabastatakse, peatub kohe ka sellega seotud funktsioon.

Joonis 3



Juhtpaneel (vt Joonis 3)

Mastile kinnitatud juhtpaneel toimib paralleelselt käsijuhtimispuldiga. *Sara Flexi* saab juhtida ka masti kaudu.

Nuppude funktsioonid:


Üles


Alla


Tõstukijalgade sulgemine


Tõstukijalgade avamine

Joonis 4



LCD-ekraan

(vt Joonis 4)

Akutase – vt *“Aku juhised” leheküljel 25*.

0.0 Kasutusloendur

Hoolduse sümbol

0.0 Patsiendi kaal – vt *“Kaal (lisaseade)” leheküljel 20*.

Käivitamisel kulub veidi aega enne, kui ekraan näeb välja nagu **joonisel 4.** LCD-ekraan aktiveerub ainult nupu vajutamisel.

Kasutusloendur

Kasutusloendur näitab kogu lisandunud aega (tundides), mille vältel tõstuki tõstehoob on olnud tõstetud või langetatud.

Kasutusloenduri näit suureneb 0,1 tunni suuruste sammude võrra iga kord, kui lisanduvad järgmised kuus minutit.

MÄRKUS
Kasutusloendur peab arvestust ainult tõstehoova liikumise ajal.

Hoolduse sümbol

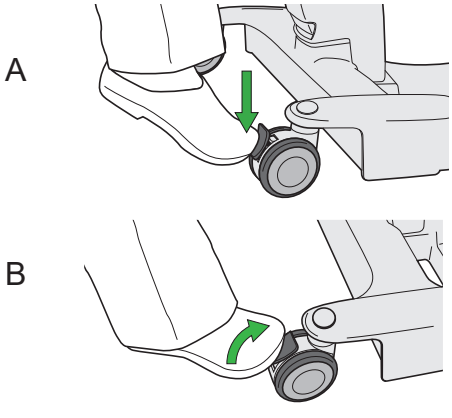
Hoolduse sümbol tuletab meelde tootele kehtestatud iga-aastaseid hoolduskohustusi.

Hoolduse sümbol kuvatakse pärast 125 tundi kasutust. See on keskmine tõstuki kasutamise aeg aastas. Hoolduse sümbol hakkab vilkuma (1 sekund SEES ja 1 sekund VÄLJAS).

Hoolduse sümboli ilmumisel on seadet endiselt ohutu kasutada, kuid iga-aastane hooldus tuleks viia läbi võimalikult kiiresti.

MÄRKUS
Tehnik peab pärast iga-aastast ülevaatust lähtestama ekraanil oleva näidu 0.0 tunni peale. See on vajalik, et näha, millal tuleb läbi viia järgmine ülevaatus.

Joonis 5



Rattapidurid

Tagumisi rattapidureid juhitakse jalaga, et hoida *Sara Flexi* soovitud asendis.

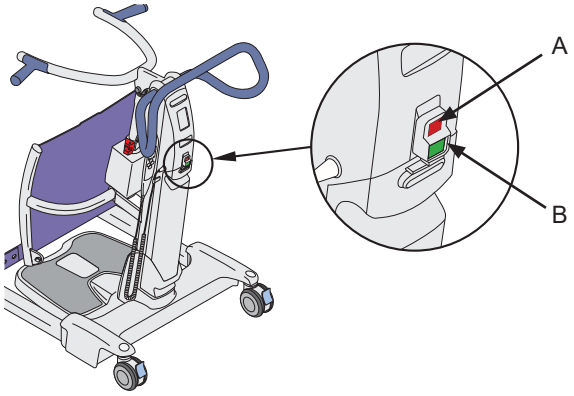
Pidurite aktiveerimine (vt Joonis 5):

Suruge hall rattapiduri pedaal alla **(A).**

Pidurite vabastamine (vt Joonis 5):

Nihutage halli rattapiduri pedaali veidi ülespoole **(B).**

Joonis 6



Avariiseiskamise nupp

Aktiveerimiseks

Vajutage punast avariiseiskamise nuppu **(A)**, et katkestada kõigi elektriliste komponentide toiteühendus. **(vt Joonis 6)**

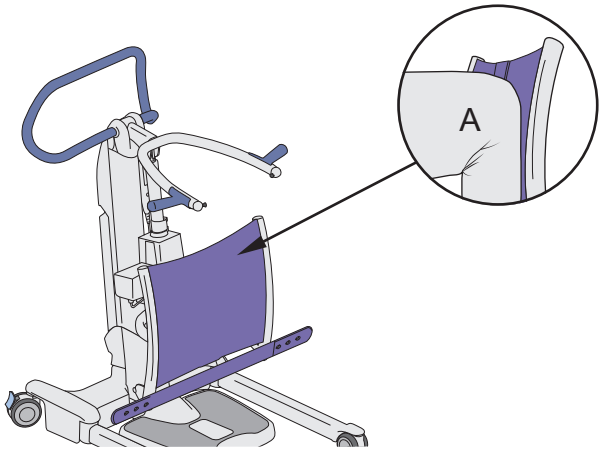
Deaktiveerimiseks

Vajutage rohelist nuppu **(B)**, et lülitada seade uuesti sisse. **(vt Joonis 6)**

Toitenupp

Roheline toitenupp **(B)** asub avariiseiskamise nupu kõrval. Seadme *Sara Flex* sisselülitamiseks vajutage toitenuppu. **(vt Joonis 6)**

Joonis 7

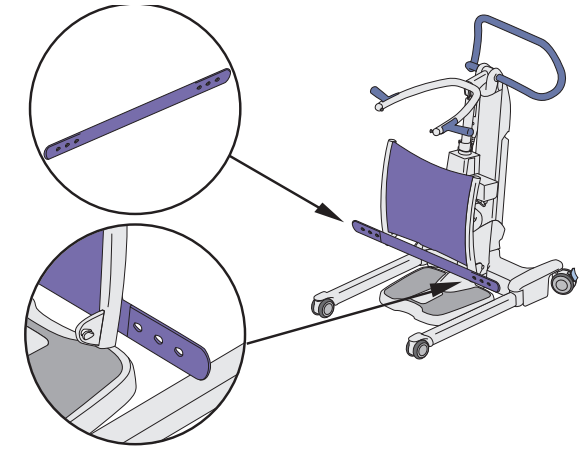


Jalatugi

Jalatugi on valmistatud silikoonist. **(vt Joonis 7)**

See materjal kohandub vastavalt patsiendi põlvede survele **(A)**.

Joonis 8



Jalarihm

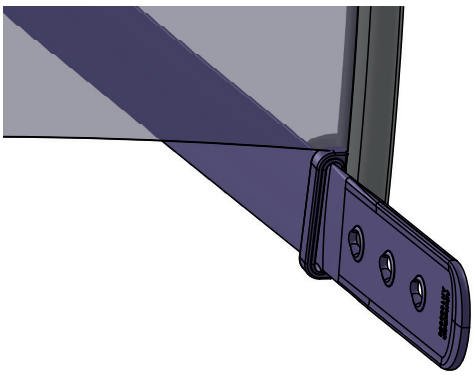
Jalarihm paikneb silikoonist jalatoe all. **(vt Joonis 8)**

Jalarihma kasutatakse selleks, et patsiendi jalad oleksid kindlalt jalatoe lähedal.

Jalarihma kinnitamiseks kinnitage see jalatoe mõlemal küljel asuva kinnituspunkti külge.

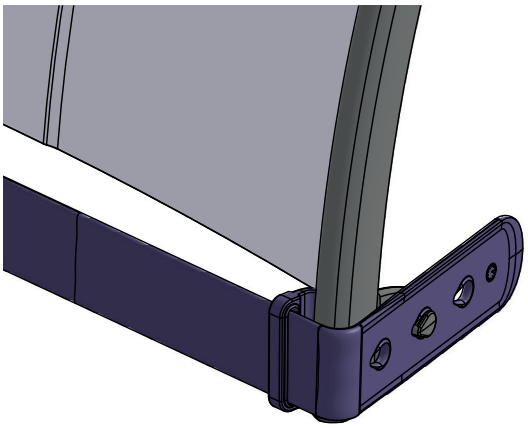
Jalarihma kinnitus (valikuline)

Joonis 9



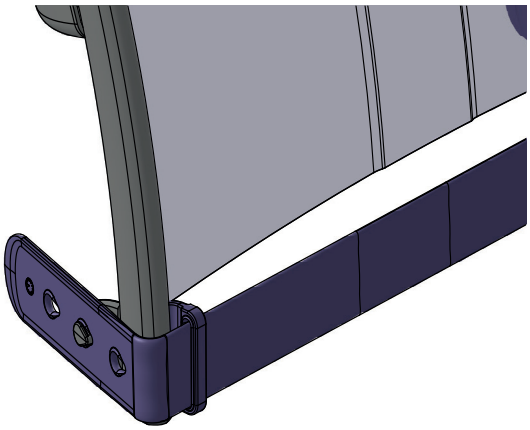
Sisestage rihm jalarihma kinnitusest.
(vt Joonis 9)

Joonis 10



Kinnitage rihm jalapolstri toele.
(vt Joonis 10)

Joonis 11



Vajaduse korral korrake teisel küljel.
(vt Joonis 11)

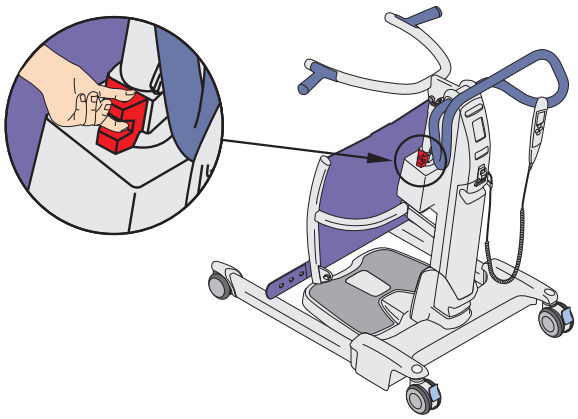
Joonis 12



Hädaolukorras langetamine

Juhul kui hädaolukorras langetamise funktsioon tuleb aktiveerida, asetage *Sara Flex* nii, et patsiendi saab langetada sobivale pinnale, nt toolile või voodile. Seiske *Sara Flexi* lähedal samal küljel, kus on punane hädaolukorras langetamise käepide. **(vt Joonis 12)**

Joonis 13



Tõmmake ühe käega hädaolukorras langetamise käepide järk-järgult üles (ja hoidke seda seal), lastes tõstehooval patsiendi mõnele pinnale langetada. Kui patsient on langetatud, laske hädaolukorras langetamise käepide lahti ja see liigub tagasi oma õigesse asendisse. **(vt Joonis 13)**

MÄRKUS
Kui tõstehoob ei hakka hädaolukorras langetamise käepideme ülestõmbamisel laskuma, kasutage oma teist kätt selleks, et tõstehooba alla suruda, jätkates samal ajal hädaolukorras langetamise käepideme ülestõmbamisega, kuni tõstehoob hakkab alla laskuma. (Kui tõstehoob on täielikult püstises asendis, võib olla abiks, kui seisate näoga patsiendi poole ja lükkate tõstehooba endast eemale.) Hoidke hädaolukorras langetamise käepide täielikult üles tõmmatult, kuni patsient on laskunud vastuvõtvale pinnale.

Automaatne väljalülitus

Seda funktsiooni ei saa operaator juhtida, vaid see on *Sara Flexi* elektroonikasse sisse ehitatud.

Kui tõstukile rakendatakse tahtmatult ülekoormust, üritades tõsta või langetada patsienti, kes on lubatust raskem, käivitub automaatne väljalülituse funktsioon. See aitab vältida olukorda, kus tõstuk tõstab koormust, mis ületab seadme lubatavat koormust. Sel juhul peatub tõstuki liikumine automaatselt.

Sellisel juhul vabastage käsijuhtimispuldil või juhtpaneelil ülespoole suunamise nupp. Ärge üritage tõstmist jätkata. Veenduge, et *Sara Flexi* kasutatakse ainult seadme lubatava koormuse piires.

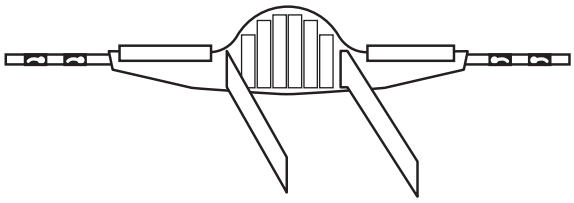
Kinnijäämise vastane süsteem

Seda funktsiooni ei saa operaator juhtida, vaid see on *Sara Flexi* elektroonikasse sisse ehitatud.

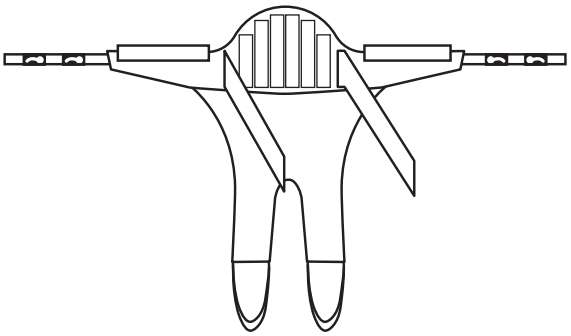
Tuleb olla väga ettevaatlik, et tõstehooba ei langetataks patsiendile peale või mõnele muule takistusele. Kui see peaks siiski juhtuma, aktiveerub *Sara Flexi* kinnijäämise vastane süsteem, peatatakse mootor ning igasugune allapoole liikumine lõppeb. Sellisel juhul vabastage koheselt allapoole suunamise nupp ning vajutage ülespoole suunamise nuppu, et tõsta tõstehoob piisavalt kõrgele takistuse vabastamiseks.

Seejärel eemaldage takistus.

Joonis 14



Joonis 15



Seadmega *Sara Flex* sobivad lingud

Seadmega *Sara Flex* sobivad järgmised lingud.

Liikumisvabadust võimaldavad lingud (vt Joonis 14)

- TSS.500 (S)
- TSS.501 (M)
- TSS.502 (L)
- TSS.503 (XL)
- TSS.504 (XXL)

Ühekordsed lingud

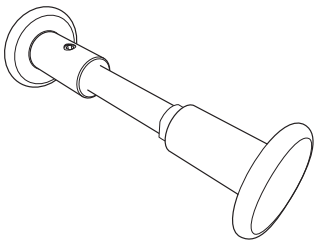
- MFA3000 (ühekordne ling)

Tõsteling (vt Joonis 15)

- TSS.511 (tõstelingu mudel, kasutamiseks ainult koos keskse haagiga)

Lingude valiku osas tutvuge vastava lingu *kasutusjuhendiga.*

Joonis 16



Keskne haak (lisatarvik)

Kasutamiseks ainult koos tõstelinguga. Keskne haak **(vt Joonis 16)** tuleb paigaldada otse tõstehoova alla ning seda tohivad teha ainult kvalifitseeritud töötajad.

Ümberpaigutamine ratastoolist *Sara Flexi*

Valmistage ette *Sara Flex* ja patsient

- Lingudega seotud juhiste osas tutvuge vastava lingu *kasutusjuhendi* ja lingu etiketiga.
- Tehke kindlaks, kas *Sara Flex* on patsiendi jaoks sobiv vahend, vt *"Sihtotstarve" leheküljel 5*.
- Langetage *Sara Flexi* tõstehoob madalaimasse asendisse.
- Teavitage patsienti ümberpaigutamisest (nt vannituppa viimine).
- Valige välja ling ja kinnitage see, vt vastava lingu *kasutusjuhendit*.
- Rakendage ratastooli pidureid (vajadusel).

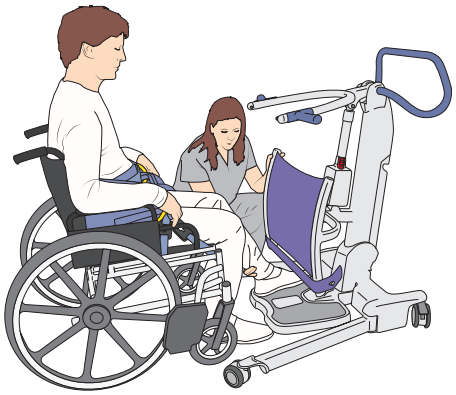
Asetage patsient *Sara Flexi*

(8 etappi)

1. Avage šassii jalad, et see vastaks tooli, voodi vms laiusele.

   MÄRKUS
   Kui šassii jalad mahuvad mööbli alla, ärge avage šassii jalgu.

Joonis 17



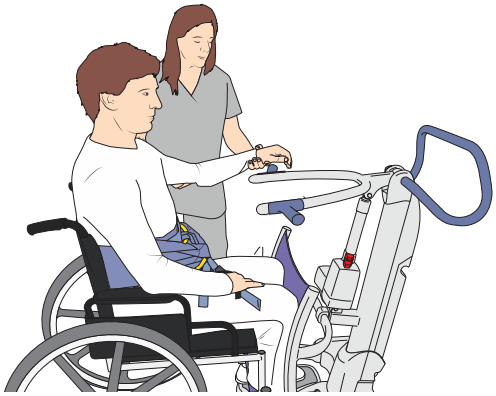
2. Paluge patsiendil oma jalad jalaplaadile asetada või abistage teda selles. **(vt Joonis 17)**

Joonis 18



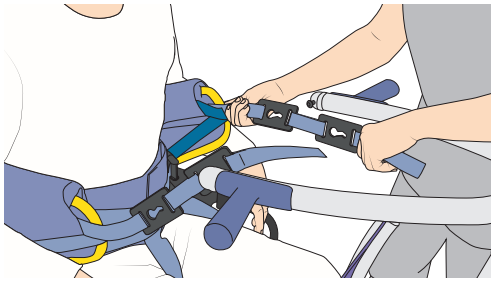
3. Lükake *Sara Flexi* patsiendi suunas, kuni see puudutab õrnalt patsiendi sääri. **(vt Joonis 18)**

Joonis 19



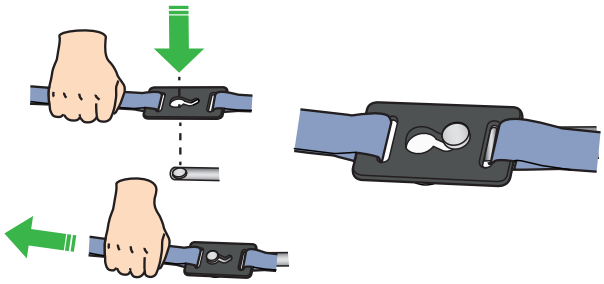
4. Paluge patsiendil oma käed patsiendile/elanikule mõeldud käepidemetele asetada või abistage teda selles.**(vt Joonis 19)**

Joonis 20



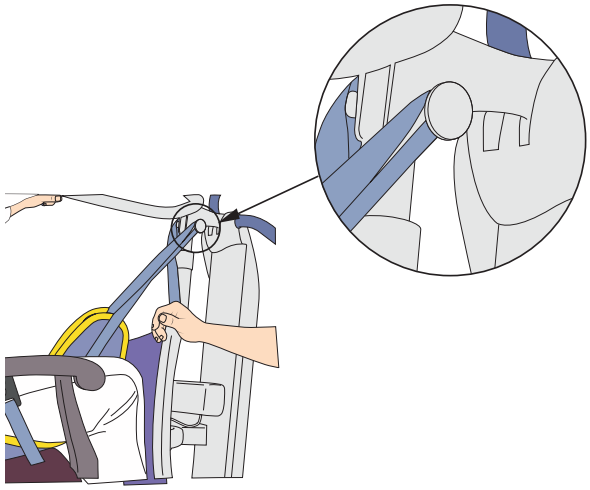
5. Kinnitage lingu klambrid kinnituspunktidesse *Sara Flexi* tõstehooval. **(vt Joonis 20)**

Joonis 21



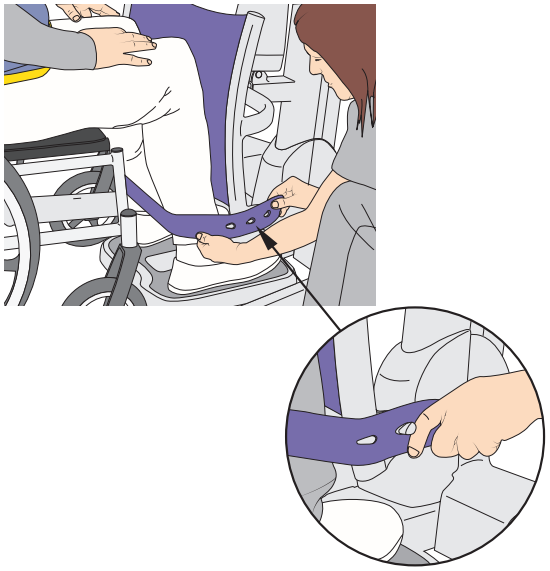
6. Veenduge, et klambrid on korralikult kinnitatud. **(vt Joonis 21)**

Joonis 22



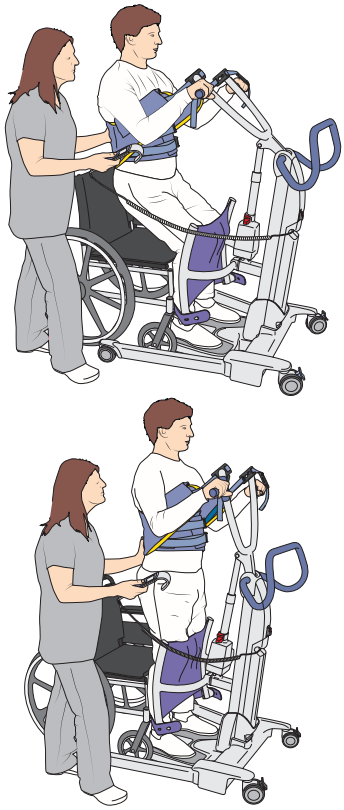
7. Tõstelingu kasutamisel kinnitage ka aasad keskse haagi (lisatarvik) külge, mis asub otse tõstehoova all. **(vt Joonis 22)**

Joonis 23



8. Kinnitage jalarihm, et toetada vajadusel patsiendi jalgu. **(vt Joonis 23)**

Joonis 24



Tõstke patsient seisvasse asendisse

MÄRKUS

- Kui kasutate patsiendi tõstmisel tõstelingu, ei tohiks patsient tõstmisele kaasa aidata.
- Tõstelingu kasutamisel ärge tõstke patsienti istumisasendist kõrgemale. Kõrgem asend ei ole patsiendile mugav.

(5 etappi)

1. Seiske patsiendi kõrval ja teavitage teda sellest, et *Sara Flexi* abil tõstetakse ta püstisesse asendisse.
2. Kontrollige kinnituspunkte, veendumaks, et *Sara Flex* on valmis.

HOIATUS

Vigastuste vältimiseks veenduge, et patsient osaleb protsessis. Kui patsient seda ei tee, kaaluge transportimise katkestamist, patsiendi istuvasse asendisse tagasiviimist ning seadme valiku ümberhindamist.

3. Kasutage patsiendi istuvast asendist püsti tõstmiseks käsijuhtimispulti. **(vt Joonis 24)**
4. Kui patsient seisab, kontrollige kinnitusi.
5. Pingutage vajadusel turvarihmasid kõhu ümber.

Joonis 25



Patsiendi ümberpaigutamine

(2 etappi) (vt Joonis 25)

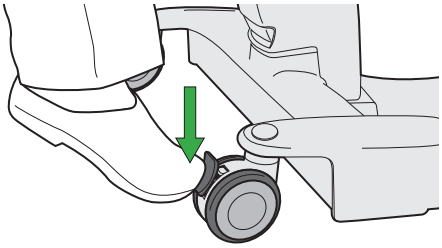
1. Tõmmake *Sara Flex* ratastoolist eemale, kasutades manööverduskäepidet.
2. Sulgege vajadusel šassii jalad.

Seadmega *Sara Flex* tualetipotile viimine

Joonis 26



Joonis 27



(18 etappi)

1. Kasutage manööverduskäepidet, et paigutada patsient tualetipoti/potitooli või seadme ette, kuhu patsient peaks istuma. **(vt Joonis 26)**
2. Reguleerige vajadusel šassii jalgu.
3. Kui patsient seisab, saab hooldaja abistada teda riietega seoses (nt riietumine, lahtriietumine või hügieenitoimingud jms).
4. Paigutage patsient tualetipoti/potitooli kohale. Vajutage käsijuhtimispuldil allapoole suunatud noolt, et viia patsient istuvasse asendisse.
5. Seiske langetamise ajal patsiendi kõrval.

HOIATUS

Et vältida suguelundite ja naha pigistamist, veenduge, et liikumise ajal on piisavalt vaba ruumi.

6. Rakendage rattapidureid, et hoida *Sara Flexi* soovitud asendis ajal, mil patsient tualetipotil istub. **(vt Joonis 27)**
7. Eemaldage *Sara Flexi* küljest linguklambrid.
8. Paluge patsiendil oma käed patsiendile/elanikule mõeldud käepidemete küljest lahti lasta.
9. Eemaldage vajadusel jalarihmad.
10. Eemaldage vajadusel ling.
11. Tagage patsiendile privaatsus, kuid veenduge, et teda ei jäetaks järelevalveta.
12. Pärast hügieenitoimingute tegemist kinnitage uuesti ling, kui see eelnevalt eemaldati.
13. Paluge patsiendil oma käed patsiendile/elanikule mõeldud käepidemetele asetada või abistage teda selles.**(vt Joonis 19)**
14. Kinnitage lingu klambrid kinnituspunktidesse *Sara Flexi* tõstehooval. **(vt Joonis 20)**
15. Veenduge, et klambrid on korralikult kinnitatud. (vt Joonis 21)
16. Tõstke patsienti veidi ning kasutage vajalikke uriinipidamatuse vastaseid tooteid ja kohendage riideid.
17. Vabastage pidurid.
18. Enne patsiendi tualetist äraviimist korrake samme jaotises *“Tõstke patsient seisvasse asendisse” leheküljel 17*.

Ümberpaigutamine *Sara Flexilt* voodisse/toolile

Joonis 28

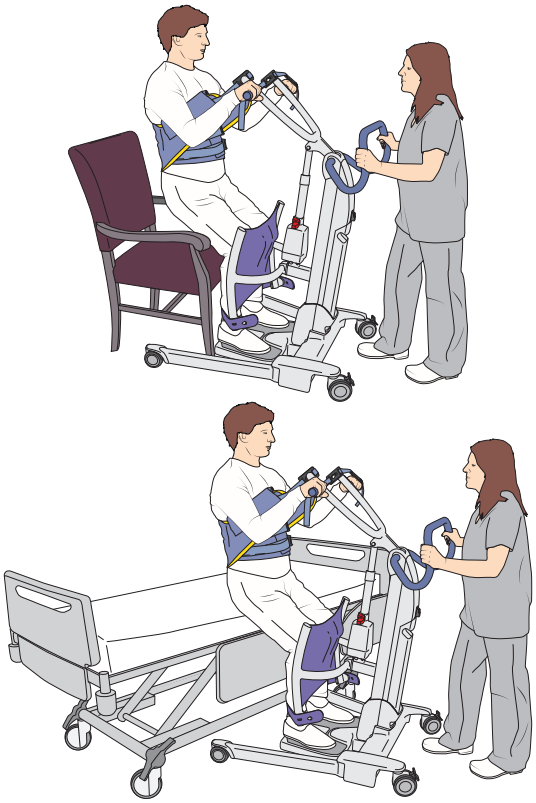


(11 etappi)

1. Rakendage vajadusel ratastoolil pidureid.

2. Reguleerige šassii jalgu, kui vajalik on minna ümber voodi/tooli. **(vt Joonis 28)**

Joonis 29



3. Langetage patsienti voodi/tooli suunas. **(vt Joonis 29)**

4. Veenduge, et patsient on voodisse/toolile õigesti paigutatud.

5. Ühendage ling *Sara Flexi* küljest lahti.

6. Paluge patsiendil oma käed patsiendile/elanikule mõeldud käepidemete küljest lahti lasta.

7. Eemaldage vajadusel jalarihmad.

8. Paluge patsiendil oma jalad jalaplaadilt maha võtta ning abistage teda vajadusel.

9. Tõmmake *Sara Flex* patsiendist eemale.

10. Eemaldage ling patsiendi küljest.

11. Pärast ümberpaigutamise lõpetamist puhastage *Sara Flex* kooskõlas jaotisega *"Puhastus- ja desinfitseerimisjuhised" leheküljel 27* või kohalike eeskirjadega.

Kaal (lisaseade)

HOIATUS
Vigastuste vältimiseks kasutage kaalu ainult haiglas või hooldeasutuses viibivate patsientide kaalumiseks õdede ja tervishoiutöötajate järelevalvel.

ETTEVAATUST
Seade peab sisselülitamisel asetsema kindlalt tasasel pinnal, et võimalik oleks kaalunäidu automaatne nullimine.

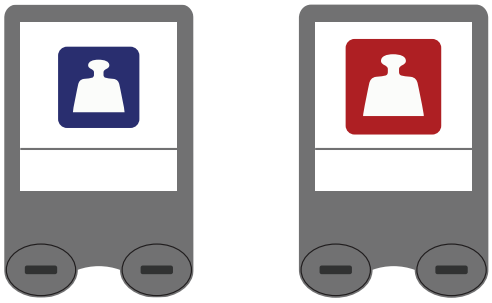
Ärge puudutage tõstukit ega ühtegi selle osa enne, kui kaalul kuvatakse näit "0.0". Vastasel juhul võib tulemuseks ole vale näit kaalul.

Näidiku sümbolid/funktsioonid

Käsijuhtimispuldi LCD-ekraanil kuvatakse kaal kilogrammides (kg) (või osadel turgudel naeltes (lb)).

Miinusmärk (-) ilmub, kui kaal on negatiivne (vt *"Meetod B - patsiendi kaalumine koos linguga" leheküljel 23*").

Joonis 30



Kaalusümbol

Maksimumkaalu hoiatussümbol

Ülekoormuse hoiatussümbol

Maksimumkaalu hoiatussümbol kuvatakse juhul, kui patsiendi kaal on suurem lubatud koormusest 200 kg (440 lb). **(vt Joonis 30)**

Kui kaal on ülekoormatud, piiksub seade 2 korda ning ekraanil on vaheldumisi näha kaalusümbol ja maksimumkaalu hoiatussümbol. Langetage patsient viivitamatult, kui kaal ületab lubatud koormust.

Ärge puudutage kaalu/tõstukit enne, kui sümbol välja lülitub.

Joonis 31

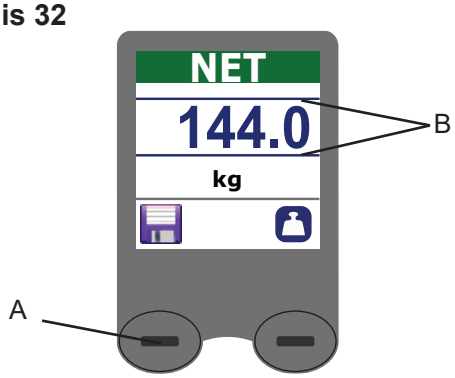


Netokaal

See on patsiendi netokaal ilma mistahes lisatarvikuteta, näiteks linguta. **(vt Joonis 31)**

Juhiseid patsiendi netokaalu leidmiseks vaadake jaotisest *"Meetod A - patsiendi kaalumine ilma lingu kaaluta"* leheküljel 22

Joonis 32

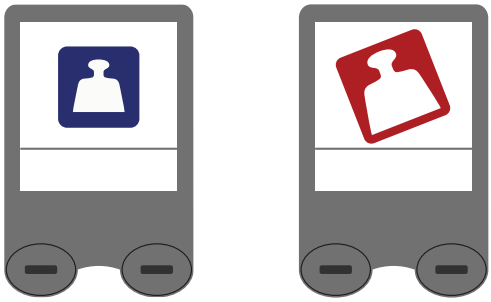


Kaalu salvestamine

Salvestusfunktsiooni kasutamiseks vajutage vasakpoolset kriipsuga nuppu **(A)**, et kaalunäit kaalu salvestada. **(vt Joonis 32)**
Selle tulemusel salvestatakse ekraanil kuvatud näit. Kui kuvatud näit on salvestatud, kuvatakse kaks sinist joont **(B)**.

MÄRKUS
Patsient peaks kaalumise ajal võimalikult vähe liikuma. Kui patsient liiga palju liigub, ei pruugi näit olla õige.

Joonis 33



Kalle (ainult III klassi kaalude kohta)

Ekraanil kuvatakse vaheldumisi kaalusümbol ja kallet tähistav sümbol.

MÄRKUS
AINULT III KLASSI KAALUD
Kui ekraanil kuvatakse suurem kaldesümbol vaheldumisi kaalusümboliga, viige *Sara Flex* tasasele pinnale, et kaalu saaks nõuetekohaselt kasutada **(vt Joonis 33)**.

Kui *Sara Flex* on kaldu, ei kuvata kaalunäitu.

On normaalne, et tõstuki liigutamisel või puudutamisel kuvatakse ekraanil aeg-ajalt kallet tähistav sümbol.

Kaalu kasutamine - patsiendi kaalumine

Meetod A - patsiendi kaalumine ilma lingu kaaluta

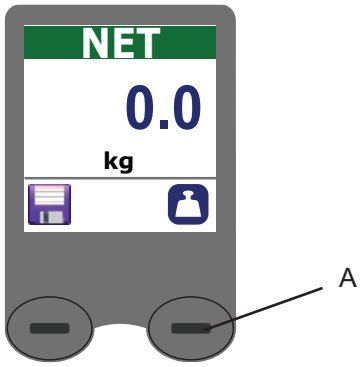
(8 etappi)

Joonis 34



1. Kasutage toitenuppu, et *Sara Flex* sisse lülitada.
2. Kui ling on juba seadmele *Sara Flex* paigaldatud, on kaal juba automaatselt nullitud. **(vt Joonis 34)** Liikuge edasi 5. etapi juurde.
3. Kui lingu ei ole veel paigaldatud, paigaldage see. Kaal näitab nüüd ekraanil lingu kaalu.
4. Kaalufunktsiooni kasutamiseks vajutage parempoolset kriipsuga nuppu **(A)**, et kaalunäit nullida. Nüüd kuvatakse nullkaal koos sümboliga NET. **(vt Joonis 35)**
5. Kinnitage ling patsiendi külge, vt vastava lingu *kasutusjuhendit*. Tõstke patsient turvaliselt *Sara Flexile.*

Joonis 35

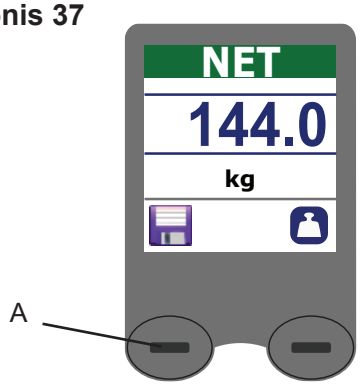


Joonis 36



6. Tõstke patsienti. **(vt Joonis 36)**

Joonis 37



7. Nüüd kuvatakse patsiendi netokaal. **(vt Joonis 37)**
8. Vajutage vasakpoolset kriipsuga nuppu **(A)**, et netokaalu tekst jääks ekraanile.

MÄRKUS
Kui *Sara Flex* on puhkerežiimis, kaob ekraanilt ka kaalutekst.

Meetod B - patsiendi kaalumine koos linguga

(7 etappi)

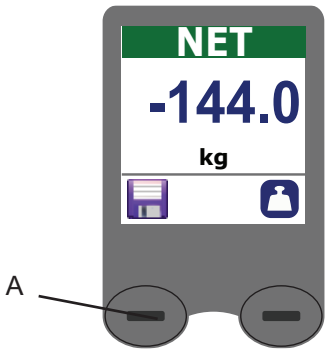
1. Tõstke patsient seisvasse asendisse.
2. Vajutage parempoolset kriipsuga nuppu, et ekraanil olev näit nullida. **(vt Joonis 38)**

Joonis 38



3. Viige lõpuni patsiendi ümberpaigutamine ja eemaldage ta seadme *Sara Flex* küljest.
4. Kaalul kuvatakse negatiivne arv.
5. Kinnitage ling uuesti *Sara Flexi* külge.

Joonis 39

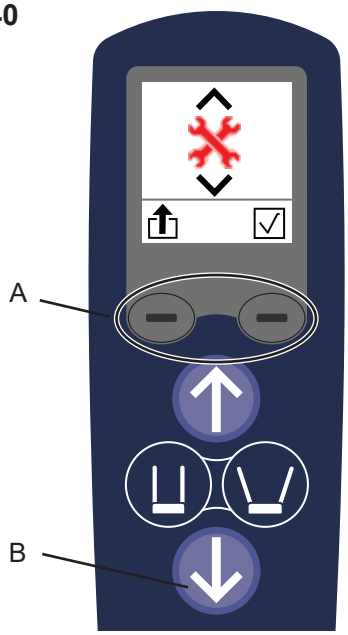


6. Ignoreerige miinusmärki ekraanil. Oodake, kuni kaalunäit stabiliseerub. Kuvatav kaal on patsiendi tegelik kaal. **(vt Joonis 39)**

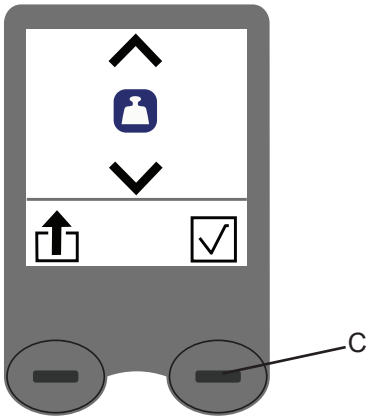
7. Vajutage vasakpoolset kriipsuga nuppu **(A)**, et salvestada netokaalu tekst ekraanile.

MÄRKUS
Kui *Sara Flex* on puhkerežiimis, kaob ekraanilt ka kaalutekst.

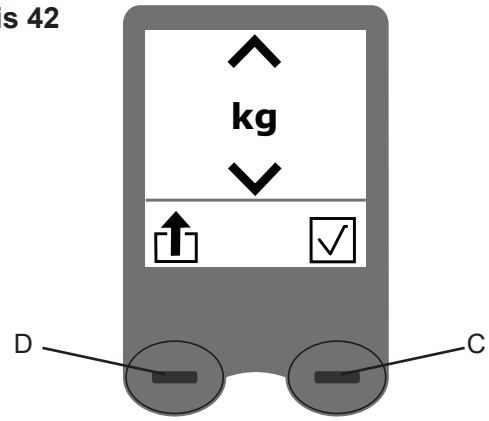
Joonis 40



Joonis 41



Joonis 42



Mõõtühikute muutmine

(6 etappi)

1. Tõstuki olekuekraani kuvamiseks vajutage mõlemat kriipsuga nuppu **(A)** korraga. **(vt Joonis 40)**

2. Seadete ekraanile ligipääsemiseks vajutage käsijuhtimispuldil allasuunalist nuppu **(B)**. **(vt Joonis 40)**

   Kuvatakse kaaluühikute ekraan. **(vt Joonis 41)**

3. Vajutage parempoolset kriipsuga nuppu **(C)**, et pääseda ligi mõõtühikute valikule. **(vt Joonis 42)**

4. Kilogrammide ja naelte vahel valimiseks vajutage allasuunalist nuppu **(B)**.

5. Seadete salvestamiseks ja tavapärase kasutusega jätkamiseks vajutage parempoolset kriipsuga nuppu **(C)**. **(vt Joonis 42)**

6. Vajutage vasakpoolset kriipsuga nuppu (D), et väljuda ilma muudatusi salvestamata. **(vt Joonis 42)**

MÄRKUS
III klassi kaalu puhul ei ole võimalik massiühikuid muuta.

Aku juhised

HOIATUS

Kehavigastuste vältimiseks ÄRGE muljuge, torkige, avage ega lammutage akut ning vältige selle mehaanilist mõjutamist mõnel muul moel.

- **Kui aku kest peaks mõranema ning aku sisu puutub kokku naha või riietega, loputage nahka või riideid viivitamatult ohtra veega.**
- **Kui aku sisu satub silma, loputage viivitamatult ohtra veega ja pöörduge arsti poole.**
- **Aku sisu sissehingamine võib põhjustada hingamisteede ärritust. Minge värske õhu kätte ja pöörduge arsti poole.**

ETTEVAATUST

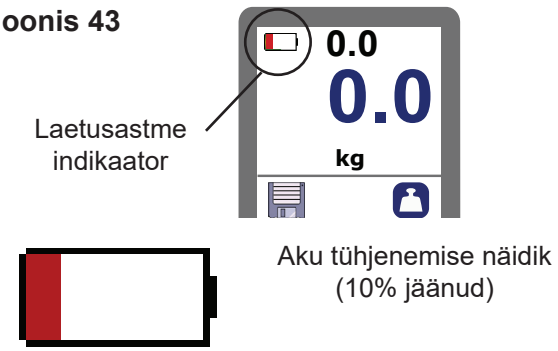
Ülekuumenemise ja plahvatamise ärahoidmiseks VÄLTIGE aku kokkupuudet leekide või liigse kuumusega.

Sara Flex kasutab suletud pliiakusid, mis on paigaldatud juhtpaneeli alla. LCD-ekraan lülitub välja juba 2 minutit kestnud tegevusetuse järel. Ülejäänud elektroonika lülitub välja pärast 10 minutit kestnud tegevusetust, et vältida aku kahjustamist või kulumist, kui tõstuk on ooterežiimil.

Aku tühjenemise hoiatus

Sara Flexi käsijuhtimispuldil on aku taseme indikaator. **(vt Joonis 43)**

Joonis 43



Käsijuhtimispuldil olev akuindikaator näitab, kui *Sara Flexi* aku on peaaegu tühi ning piiksub kaks korda iga minuti kohta. Lõpetage patsiendi ümberpaigutamine ja laadige akut.

Kui aku on kohe tühi, piiksub seade 3 korda ning ekraanil kuvatakse ainult suur punane akuindikaator, siis lülitub tõstuk puhkerežiimile.

Kui üritate kasutada tõstukit peaaegu tühja akuga:

- piiksub seade 3 korda;
- käsijuhtimispuldil kuvatakse lühikest aega aku tühjenemise ikoon;
- seade lülitub uuesti puhkerežiimile;
- tõstukit ei saa kasutada, kuni olete aku laadinud või välja vahetanud.

Aku hoiustamine

- Aku tarnitakse laetud olekus, ent aku aeglast tühjenemist arvesse võttes on soovitatav seda siiski kohe pärast kättesaamist laadida.
- Kui akut ei kasutata, tühjeneb see aeglaselt ise.
- Kui aku pole kasutusel, tuleks seda hoida temperatuurivahemikus -0 °C kuni +30 °C (32 °F kuni 86 °F).
- Aku maksimaalse jõudluse tagamiseks ärge hoidke seda temperatuuril üle 50 °C (122 °F).

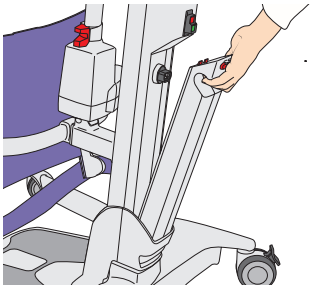
Laadimisintervallid

- Aku tööea pikendamiseks laadige akut regulaarselt (st igal öösel).
- Soovitatav on kasutada kahte akut, ühte töötamisel ja teist laadijas ooterežiimil.
- Hetkel mittekasutatavat akut soovitatakse hoida akulaadijas. Aku ülelaadimise ohtu ei esine.
- Soovitatav on aku seadmest *Sara Flex* eemaldada, kui seda ei kasutata pika aja vältel.
- Aku tööea pikendamiseks laadige akut enne, kui see on peaaegu tühi.

Aku sisestamine/eemaldamine

Aku sisestamiseks/eemaldamiseks kehtib nii *Sara Flexi* kui laaduri puhul sama meetod.

Joonis 44

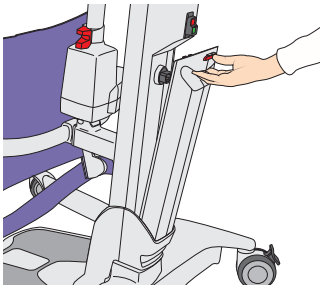


Aku sisestamine (2 etappi)

1. Asetage aku akuriiulile. **(vt Joonis 44)**

2. Suruge aku ülemist osa, kuni see on oma kohal. **(vt Joonis 45)**

Joonis 45



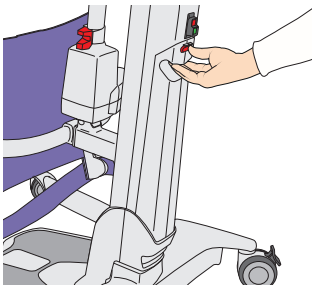
Aku eemaldamine (3 etappi)

1. Vajutage vabastamise nuppu. **(vt Joonis 46)**

2. Tõmmake aku välja. **(vt Joonis 45)**

3. Tõstke akut, et seda akuriiulilt eemaldada. **(vt Joonis 44)**

Joonis 46



Aku tööiga

Aku tööiga on ligikaudu 2 kuni 5 aastat ning seda mõjutavad laadimise viisid ja rakendatav koormus.

Laaduri paigaldamine

Vt vastavat *akulaaduri kasutusjuhendit.*

Aku laadimine

Vt vastavat *akulaaduri kasutusjuhendit.*

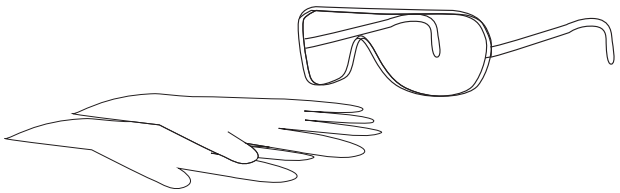
Puhastus- ja desinfitseerimisjuhised

Järgmised puhastusprotseduurid on soovitatavad, kuid need peavad olema kohandatud vastavalt kohalikele või riiklikele juhistele (meditsiiniseadmete saastatusest puhastamine), mis võivad kehtida tervishoiuasutuses või riigis, kus toodet kasutatakse. Kahtluste korral võtke nõuannete saamiseks ühendust kohaliku nakkustõrjespetsialistiga.

Seadet *Sara Flex* tuleks regulaarselt iga patsiendi järel puhastada ja desinfitseerida ning kasutamise käigus regulaarsete intervallide tagant, nagu on heaks tavaks kõigi korduskasutatavate meditsiiniseadmete puhul.

Kui teil tekib seadme puhastamise ja desinfitseerimise kohta küsimusi või kui soovite tellida desinfitseerimisvedelikku, võtke ühendust Arjo klienditoega. Vt jaotist Osad ja tarvikud. Veenduge, et teil on olemas kasutatavat desinfitseerimisvahendit käsitlev ohutuskaart (SDS).

HOIATUS



Silma- ja nahavigastuste vältimiseks kandke alati kaitseprille ja kindaid. Vahendiga kokkupuute korral loputage kokkupuutekohta ohtra veega. Silma- või nahaärrituse korral pöörduge arsti poole. Enne desinfitseerimisvahendi kasutamist lugege kindlasti läbi selle *kasutusjuhend* ja materjali ohutuskaart.

HOIATUS

Ristsaastumise vältimiseks järgige alati käesolevas *kasutusjuhendis* toodud desinfitseerimisjuhiseid.

HOIATUS

Silma- või nahaärrituse vältimiseks ärge kunagi desinfitseerige patsiendi juuresolekul.

Puhastusvahendid/desinfitseerijad

- Pehmetoimeline neutraalne puhastusvahend
- Alkohol (etüül või isopropüül) 70–90%
- Kloor (10 000 ppm vaba kloori)
- Fenoolid (vastavalt tootja soovitustele)
- Kvaternaarne ammoonium (vastavalt tootja soovitustele)
- Vesinikperoksiidi (<4,5%) võib kasutada, kuid see võib *Sara Flexi* värvi muuta.

Puhastamiseks/ desinfitseerimiseks vajalikud tarvikud

- Kaitseprillid
- Kaitsekindad
- Vee pihustuspudel
- Ühekordselt kasutatavad lapid
- Hari

Puhastamine/desinfitseerimine

Järgige seda protseduuri iga kasutuskorra vahel.

Selleks läbige järgmised 14 etappi.

Ettevalmistus (1. etapp)

1. Asetage *Sara Flex* ergonoomilisse tööasendisse.

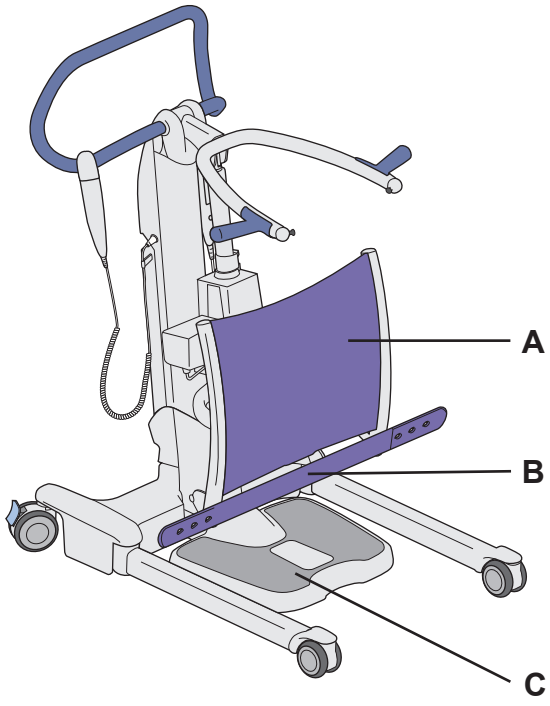
Nähtava mustuse eemaldamine (etapid 2-3)

2. Tehke ühekordselt kasutatav lapp veega märjaks ja eemaldage *Sara Flexi* pinnalt nähtavad plekid ja mustus.
3. Kui seade on väga must, kasutage harja ja lappe, et eemaldada kogu nähtav mustus.

Puhastamine (etapid 4–8)

4. Pihustage Arjo heakskiidetud puhastusvahendit, vt *"Puhastusvahendid/desinfitseerijad" leheküljel 27*, kõigile *Sara Flexi* osadele ja käsijuhtimispuldile.
5. Tehke ühekordselt kasutatav lapp veega märjaks ja eemaldage kõik puhastusvahendi jäljed. Jalatoe **(A)** ja jalarihma **(B)** puhul kasutage puhastusvahendi eemaldamiseks ühekordset lappi ning jalaplaadi **(C)** puhul võib vaja minna ka harja. **(vt Joonis 47)**
6. Kui puhastusvahend ei tule maha, pihustage sellega koos olevaid kohti veega ja seejärel pühkige see ühekordselt kasutatavate lappidega ära.
7. Korrake tegevust, kuni kogu puhastusvahend on eemaldatud.
8. Laske kõigil osadel kuivada.

Joonis 47



Desinfitseerimine (etapid 9–14)

9. Pihustage Arjo heakskiidetud desinfitseerimisvahendit korduvalt kõigile osadele ja käsijuhtimispuldile.
10. Laske desinfitseerimisvahendil mõjuda vastavalt tootja soovitustele.
11. Eemaldage kõik desinfitseerimisvahendi jäägid, kasutades uut märga ühekordset lappi. Jalatoe **(A)** ja jalarihma **(B)** puhul kasutage desinfitseerimisvahendi eemaldamiseks ühekordset lappi ning jalaplaadi **(C)** puhul võib vaja minna ka harja. **(vt Joonis 47)**
12. Kui desinfitseerimisvahend ei tule maha, pihustage sellega koos olevaid kohti veega ja pühkige see ühekordselt kasutatavate lappidega ära.
13. Korrake tegevust, kuni kogu desinfitseerimisvahend on eemaldatud.
14. Laske kõigil osadel kuivada.

Veaotsing

Probleemi kirjeldus	Lahendus
Käsijuhtimispult ei reageeri.	• Veenduge, et avariiseiskamise nuppu ei ole vajutatud. • Kontrollige konnektorit käsijuhtimispuldi juhtmel. • Kontrollige aku seisukorda (asendage täielikult laetud akupakiga).
ÜLES ja ALLA nupud juhtseadmel ei reageeri.	• Veenduge, et avariiseiskamise nuppu ei ole vajutatud. • Kontrollige aku seisukorda (asendage täielikult laetud akupakiga).
Juhtseade piiksub kaks korda iga 30 sekundi möödudes ning ekraani ülemisse vasakusse nurka võib ilmuda punane tühja aku ikoon.	Aku hakkab tühjaks saama. Asendage äsja laetud akupakiga.
Juhtseade piiksub kolm korda ning ekraanil kuvatakse ainult suur punane aku tühjenemise indikaator ning seejärel lülitub tõstuk välja.	Aku hakkab tühjaks saama. Asendage äsja laetud akupakiga.
Juhtseade piiksub rohkem kui kolm korda mõnel muul tingimusel kui ülalkirjeldatud.	Pöörduge hooldustööde teostamiseks Arjo poole.
Aktuaator peatub töö käigus.	Aku hakkab tühjaks saama. Asendage äsja laetud akuga. Ärge ületage tõstevõimet.

Korrashoid ja ennetav hooldus

Ka Sara Flex kulub kasutamise käigus, mistõttu tuleb toote algsete spetsifikatsioonide säilitamiseks teostada määratud ajal järgmised toimingud.

HOIATUS

Kehavigastustega lõppeda võivate tõrgete vältimiseks tehke regulaarseid ülevaatusi ning järgige soovituslikku hooldusgraafikut. Teatud juhtudel, näiteks toote tiheda kasutamise või agressiivse keskkonna puhul, tuleb ülevaatusi teha tihedamini. Kohalikud eeskirjad ja standardid võivad olla käesolevas *kasutusjuhendis* toodud hooldusgraafiku soovitustest rangemad.

HOIATUS

Patsiendi ja hooldaja vigastuste vältimiseks ärge kunagi muutke seadet ega kasutage sobimatuid osi.

GRAAFIK **Hooldaja kohustused toiming/kontroll**	**Enne igat kasutuskorda**	**Kord nädalas**	**Kord aastas**
Puhastamine/desinfitseerimine	**x**		
Vaadake üle ling, rihmad ja klambrid, et neil ei esineks kahjustusi ega kulumisjälgi.	**x**		
Veenduge, et patsiendile/elanikule mõeldud käepidemed on ohutud.	**x**		
Kontrollige visuaalselt nähtavaid pindu, et seal ei esineks kahjustusi, teravaid ääri jms.		**x**	
Kontrollige visuaalselt lingu kinnituspunkte. Kui need on kahjustunud, siis ärge seadet kasutage.		**x**	
Veenduge, et kõik sildid on korralikult olemas.		**x**	
Kontrollige, et käsijuhtimispuldil ja kaablil ei oleks kahjustusi.		**x**	
Viige läbi *Sara Flexi* täismahus funktsionaalsustest.		**x**	
Kontrollige avariiseiskamise nupu / toitenupu ja hädaolukorras langetamise käepideme tööd.		**x**	
Kontrollige, et aku ei lekiks ja/ega ei esineks muid märke seisukorra halvenemisest. Vajadusel vahetage see välja.		**x**	
Kontrollige kõikide rataste kulumist.		**x**	
Kontrollige, kas esineb märke korrosioonist.		**x**	
Iga-aastaseid kontrolle peab tegema ainult kvalifitseeritud hoolduspersonal.			**x**

Hooldaja kohustused

Enne igat kasutuskorda

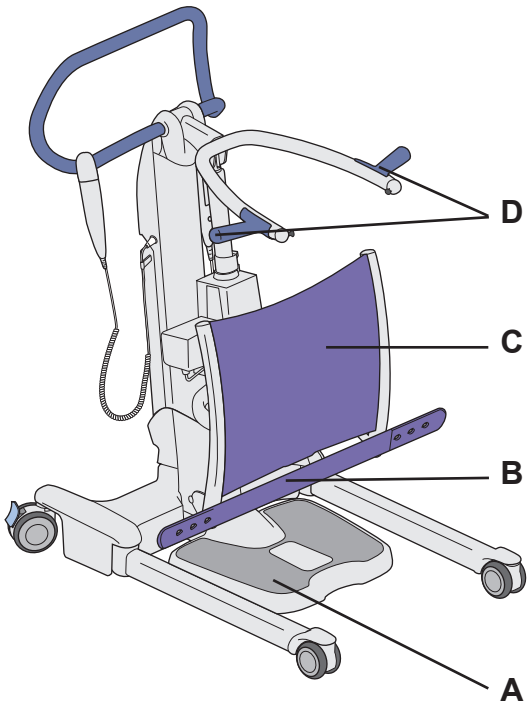
Puhastamine ja desinfitseerimine

- Seadet *Sara Flex* tuleb puhastada ja desinfitseerida vahetult pärast kasutamist.
- Täiendavad desinfitseerimisjuhised leiate jaotisest *“Puhastus- ja desinfitseerimisjuhised” leheküljel 27*.

Vaadake üle ling, rihm ja klambrid, et neil ei esineks kahjustusi ega kulumisjälgi.

- Vt vastava lingu *kasutusjuhendit.*

Joonis 48



Veenduge, et patsiendile/elanikule mõeldud käepidemed on ohutud

- Võtke patsiendile/elanikule mõeldud käepidemetest **(D)** tugevalt kinni, pöörake neid ja lükake väljapoole. **(vt Joonis 48)**

Kord nädalas

Kontrollige visuaalselt nähtavaid pindu, et seal ei esineks kahjustusi, teravaid ääri jms.

- Osutage erilist tähelepanu kõigile patsiendiga kokkupuutuvatele osadele: jalaplaat **(A)**, jalarihm **(B)**, jalatugi **(C)**, patsiendile/elanikule mõeldud käepidemed **(D)**. **(vt Joonis 48)**
- Vaadake, et jalatoel ega jalarihmal ei oleks rebenemisjälgi.
- Vaadake, et konstruktsioonilistel osadel ei esineks deformatsioone.

Kontrollige visuaalselt lingu kinnituspunkte. Kui need on kahjustunud, siis ärge kasutage.

- Kontrollige, et lingudel ei oleks kulumis- ja lõikejälgi ega hargnevaid õmblusi.

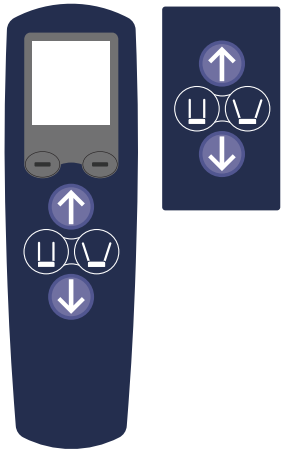
Veenduge, et kõik sildid on korralikult olemas

- Kontrollige, et kõik sildid on seadmel *Sara Flex* küljes vastavalt jaotisele *"Sildid Sara Flexil" leheküljel 37*.

Kontrollige, et käsijuhtimispuldil ja kaablil ei oleks kahjustusi

- Kontrollige, et käsijuhtimispuldi ekraanil ei oleks surnud piksleid ega muid kuvadefekte.

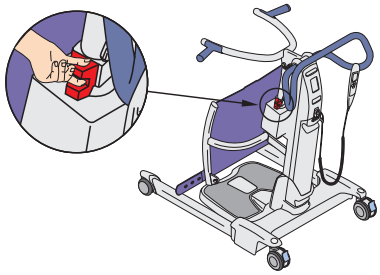
Joonis 49



Viige läbi *Sara Flexi* täismahus funktsionaalsustest

- Tõstke tõstehoob selle kõrgeimasse asendisse, kasutades selleks käsijuhtimispulti või juhtpaneeli.
- Langetage tõstehoob selle madalaimasse asendisse, kasutades selleks käsijuhtimispulti või juhtpaneeli.
- Testige kõiki nuppu käsijuhtimispuldil ja juhtpaneelil. **(vt Joonis 49)**
  Kõik nupud peavad töötama vastavalt jaotisele *"Juhtseadmed ja funktsioonid" leheküljel 9***.**
- Liigutate seadet *Sara Flex* tasasel pinnal ning veenduge, et kõik neli ratast puutuvad maapinnaga kokku.
- Kontrollige kindlasti ka pidureid. Aktiveerige pidurid ning proovige *Sara Flexi* liigutada.
- Kontrollige, kas liikumise ajal kostub kummalisi helisid.

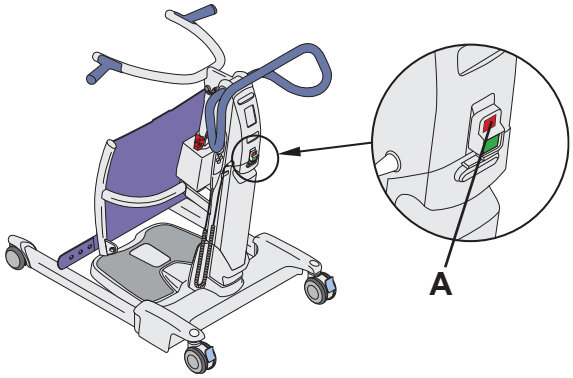
Joonis 50



Kontrollige avariiseiskamise nupu / toitenupu ja hädaolukorras langetamise käepideme tööd.

- Tõstke tõstehoob üles.
- Lükake tõstehoob alla, tõmmates samal ajal hädaolukorras langetamise käepidet. Tõstehoova langetamine peaks toimuma aeglaselt. **(vt Joonis 50)**
- Tõstehoova tõstmisel/langetamisel või jalgade avamisel/sulgemisel vajutage avariiseiskamise nuppu / toitenuppu **(A)**. Tõstmine peaks koheselt peatuma. **(vt Joonis 51)**

Joonis 51



Kontrollige, et aku ei lekiks ja/ega ei esineks muid märke seisukorra halvenemisest. Vahetage vajadusel välja

- Eemaldage aku.
- Kontrollige, et akuühendusel ei oleks kahjustusi.
- Kontrollige visuaalselt akut ning vaadake, et ei esineks lekkeid ja/ega muid märke seisukorra halvenemisest.

Kontrollige kõikide rataste kulumist

- Puhastage rattaid veega (nende funktsionaalsust võivad mõjutada seep, juuksekarvad, tolm ja põrandate puhastamiseks kasutatavad kemikaalid).
- Veenduge, et rattad veerevad ja pöörlevad vabalt.

Kontrollige, kas esineb märke korrosioonist

Kui esineb nähtavaid märke korrosioonist või osade kahjustustest, võtke abi saamiseks ühendust kohaliku Arjo esindajaga.

Iga-aastased kontrollimised peab tegema ainult kvalifitseeritud personal

Sara Flexi hooldustöid tuleb teha kord aastas vastavalt hoooldus- ja parandustööde juhendile.

HOIATUS

Vigastuste ja/või toote ohtlikuks muutumise vältimiseks peab hooldustoiminguid teostama kvalifitseeritud personal, kes teeb neid õige sagedusega ning kasutab seejuures õigeid töövahendeid, osi ja töövõtteid. Kvalifitseeritud personalil peab olema käesoleva seadme hooldamise väljaõpet kinnitav dokument.

MÄRKUS

Kvalifitseeritud personali toimingute teostamisel tuleb veenduda, et kõik hooldaja kohustused on täidetud.

Üksikasjad leiate eraldi hooldusjuhistest.

Tehnilised andmed

Üldist	
Lubatav koormus (SWL) *Sara Flex*	200 kg / 440 lb
Komponentide kaal *Sara Flex* terviklikuna	52 kg / 114,5 lb
Akupakk	3,8 kg / 8,4 lb
Elekter	
Kaitseaste – elektrilöök	BF-tüüp 
Tõstuk – kaitseklass	IP24
Käsijuhtimispult – kaitseklass	IPX7
Aku tüüp	Laetav – suletud pliiaku
Aku osa number	NDA0100-20
Aku mahutavus	24 V DC 4 Ah
Akulaadur	NDA8200
Tõstuk – kaitseklass – elektrilöögi kaitse	Sisemise toiteallikaga seade
Tõstuki nimipinge	24V DC
Kaitse	15 A AGC-tüüpi kaitse
Juhtnuppude talitlusjõud	< 5 N
Maksimaalne töötsükkel, tõstuki aktuaator Maksimaalne töötsükkel, jalgade reguleerimise aktuaator	10% MAX (2 min SEES / 18 min VÄLJAS) 10% MAX (2 min SEES / 18 min VÄLJAS)
Maksimaalne müratase	50 dB
Kaalu andmed	
Kaaluvahemik	200 kg / 440 lb
Kuvari eraldusvõime ja tüüp	0,2 kg / 0,5 lb, vedelkristallkuvar

Töötingimused	
Ümbritseva õhu temperatuur	+10 °C (50 °F) kuni +40 °C (104 °F)
Suhtelise õhuniiskuse vahemik	10% kuni 80%
Õhurõhk	700 hPa kuni 1060 hPa

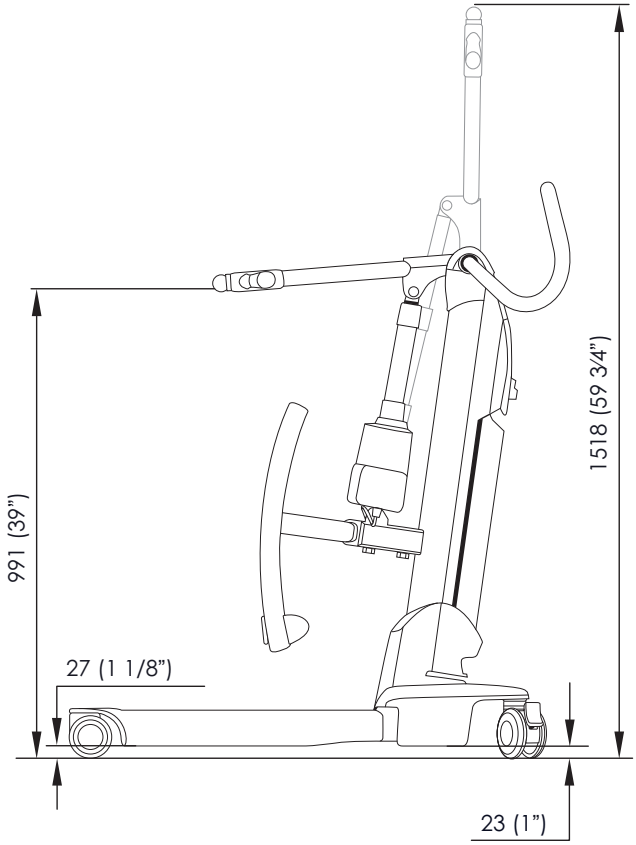
Transport ja säilitamine	
Ümbritseva õhu temperatuur	-25 °C (-13 °F) kuni +70 °C (158 °F)
Suhtelise õhuniiskuse vahemik	10% kuni 80%
Õhurõhk	700 hPa kuni 1060 hPa
Toote transportimisel ühest rajatisest teise veenduge, et see on korralikult kinni.	

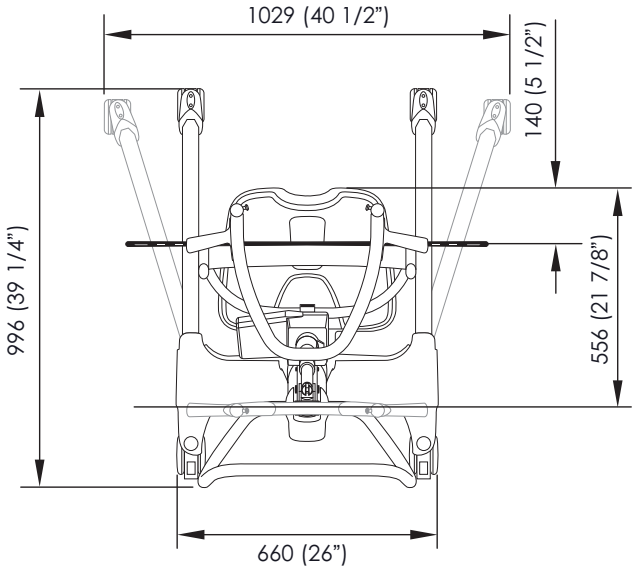
Ohutu kõrvaldamine	
Aku	Pliihape Kõrvaldamine keelatud. Keskkonnaohtlik.
Pakend	Puit ja lainepapp, ringlussevõetav.
Toode	Elektrilised ning metall- ja plastosad tuleb koguda eraldi ning nende ringlussevõtul tuleb järgida seadmel olevaid märgiseid.
Elektri- ja elektroonikakomponendid	Tõstukisüsteeme, millel on elektrilisi või elektroonilisi osi või elektrijuhe, peaks lahti lammutama ja ümbertöötlusse suunama elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete direktiivi (WEEE) kohaselt või vastavalt kohalikele või riiklikele eeskirjadele.
Tõstelinad	Tõstelinad, kaasa arvatud jäikusribid/stabilisaatorid, polsterdusmaterjalid ja muud tekstiilid, polümeerid või plastmaterjalid jne loetakse põlevateks jäätmeteks.

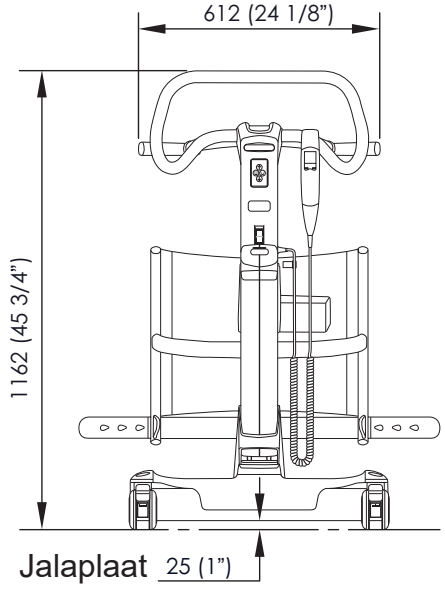
Lubatud kombinatsioonid	
Liikumisvabadust võimaldav ling	• TSS.500 (S) • TSS.501 (M) • TSS.502 (L) • TSS.503 (XL) • TSS.504 (XXL)
Tõsteling	• TSS.511 (kasutamiseks ainult koos keskse haagiga)
Ühekordne ling	• MFA3000

Mõõtmed

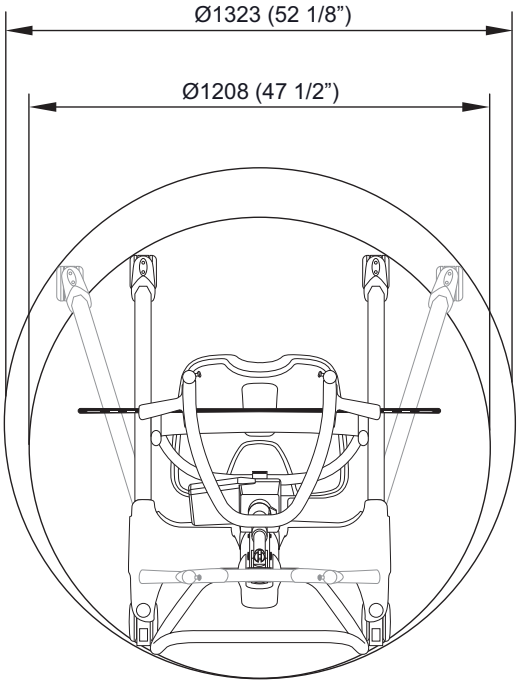
Mõõtmed millimeetrites (mm) ja tollides (”)







Pöörderaadius



Sildid *Sara Flexil*

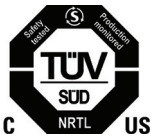
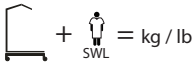
Siltidelt leiate järgmised sümbolid/andmed:

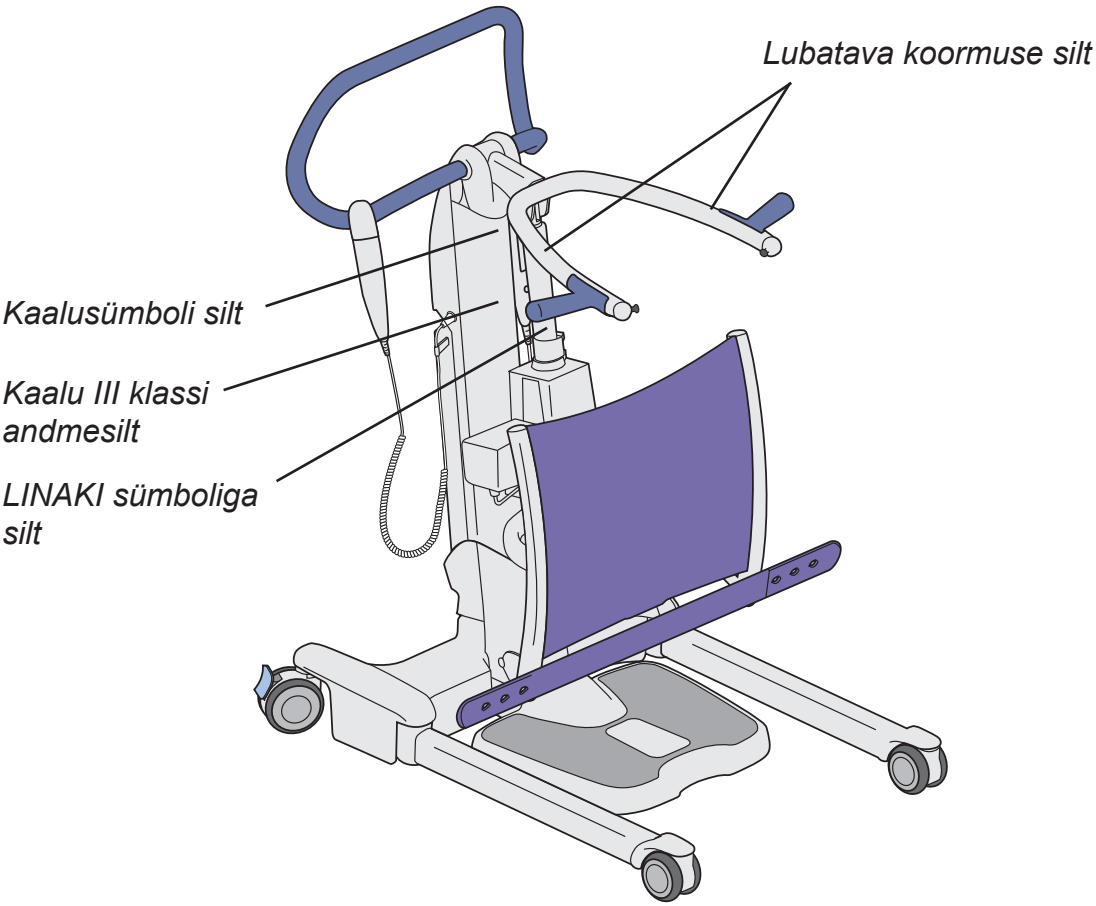
Siltide selgitused

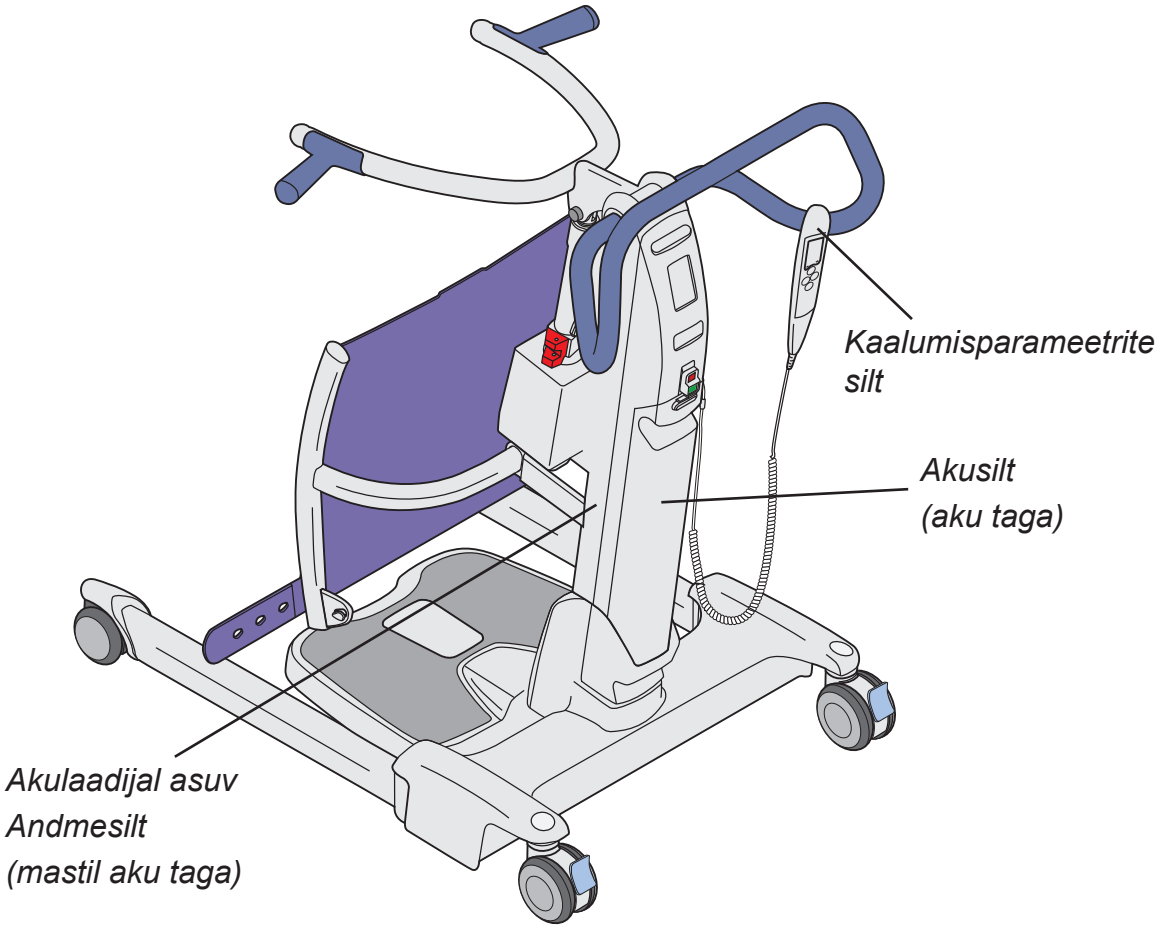
Andmesilt	Sisaldab tehnilisi andmeid ja nõudeid, nt sisendvoolu, sisendpinge, patsiendi maksimumkaalu jne kohta.
Tunnus-Silt	Sisaldab toote nimetust, seerianumbrit ning tootmisaastat ja -kuud.
Lubatava koormuse silt	Sellel sildil on kirjas seadme *Sara Flex* maksimaalne tõstevõime.
Aku silt	Sisaldab aku ohutus- ja keskkonnateavet.
Kaalumispara-meetrite silt	Sellel sildil on kirjas kaalumisparameetrid kaalu jaoks.

Sümbolite selgitused

SWL	Lubatud töökoormus tähistab maksimaalset kogukoormust, mida patsient või mistahes muu koormus võib seadmele *Sara Flex* avaldada.
IP24	Seadme kaitseaste veepritsmete eest
24 V ⎓	Toitepinge (DC)
10 A	Vool
	Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete direktiiv (WEEE) – ärge kõrvaldage seda toodet koos olme- või kaubanduslike jäätmetega.
REF	Mudeli number
SN	Seerianumber
	Tootja nimi ja aadress

	Lugege seadme *kasutusjuhend* enne seadme kasutamist läbi.
	BF-tüüpi kaitse elektrilöögi eest vastavalt standardile IEC 60601-1.
CE 2797	Meditsiiniseadmeid käsitleva direktiivi 93/42/EMÜ kohaselt nõutav CE-märgis.
	Sertifitseeritud vastavalt riiklikult tunnustatud katselaborile (NRTL) läbi TÜV SÜD. Vt standardite ja sertifikaatide loendit.
	Sertifitseeritud läbi ettevõtte TÜV SÜD. Vt standardite ja sertifikaatide loendit.
	Seadmete kogukaal, kaasa arvatud lubatav koormus (52 kg / 116 naela + 200 kg / 440 naela = 252 kg / 556 naela).
	Lubatava koormuse hinnang Tähistab tõstuki maksimaalset tõstevõimet.
	Kaalusümbol Kui tõstukil on see sümbol, on kaalufunktsioon paigaldatud.
Max	Kaalumisseadme maksimaalne mõõteulatus
Min	Kaalumisseadme minimaalne mõõteulatus
e	Taatlusskaala intervall
	Ärge lükake ega tõmmake aktuaatorit.
	Mitteautomaatsete mõõte-seadmete märgis klass III; yy = aasta; XXXX = teavitatud asutuse number.
MD	Näitab, et toode on meditsiiniseade, mis vastab ELi meditsiiniseadmete määrusele 2017/745


Lubatava koormuse silt
Kaalusümboli silt
Kaalu III klassi andmesilt
LINAKI sümboliga silt


Kaalumisparameetrite silt
Akusilt (aku taga)
Akulaadijal asuv Andmesilt (mastil aku taga)

Standardite ja sertifikaatide loend

STANDARD/ SERTIFIKAAT	KIRJELDUS
EN/IEC 60601-1 (TÜV SÜD)	Elektrilised meditsiiniseadmed
EN ISO 10535: 2006 (TÜV SÜD)	Tõstukid puuetega inimeste viimiseks ühest kohast teise Nõuded ja katsemeetodid.
BS EN 45501:2015	Mitteautomaatsete mõõteseadmete metroloogilised aspektid
OIML R 76-1:2006	Mitteautomaatsed mõõteseadmed. Osa 1: meteoroloogilised ja tehnilised nõuded.

Elektromagnetiline ühilduvus

Sara Flex on katsetatud ja see vastab kehtivatele regulatiivsetele standarditele, mis puudutavad selle võimet blokeerida elektromagnetilisi häireid välistest allikatest. Elektromagnetilisi häireid võivad aidata vähendada mõned alljärgnevad meetmed.

- Veenduge, et teised seadmed patsiendi jälgimise ja/või taaselustamise seadmete piirkonnas vastaksid heaks kiidetud kiirgusnormidele.
- Jälgige, et elektromeditsiiniliste seadmete vahekaugus oleks maksimaalne. Suure võimsustarbega seadmed võivad põhjustada tõstukit mõjutada võivaid elektromagnetilisi häireid.

Seadme raadiosagedusliku elektromagnetilise keskkonna reguleerimist puudutava lisateabega tutvumiseks vaadake järgmisi suuniseid: AMI TIR 18-1997 – Guidance on Electromagnetic Compatibility of Medical Devices for Clinical/Biomedical Engineers.

Sara Flex on mõeldud kasutamiseks elektromagnetilises keskkonnas, mille näitajaid on kirjeldatud alljärgnevalt. Klient või *Sara Flexi* lõppkasutaja peab tagama seadme kasutamise sellises keskkonnas.

HOIATUS

Portatiivseid raadiosageduslikke sideseadmeid (muu hulgas välisseadmeid, näiteks kaabel- ja välisantenne) ei tohi *Sara Flex* ühelegi osale, sealhulgas tootja osutatud kaablitele kasutada lähemal kui 30 cm. Selle juhise eiramisega võib kaasneda seadme funktsioonivõime halvenemine.

HOIATUS

Selliste lisatarvikute, kaablite ja varuosade kasutamisel, mida Arjo pole määranud või ei tarni, võib suureneda elektromagnetkiirgus või väheneda selle seadme elektromagnetiline häirekindlus, millega kaasneks nõuetele mittevastav talitlus.

HOIATUS

Selle seadme kasutamist teiste seadmete kõrval või nende peale asetatuna tuleb vältida, sest selle tulemus võib olla mittenõuetekohane töötamine. Kui selline kasutamine on vajalik, peab seda seadet ja teisi seadmeid jälgima, et nad töötaksid normaalselt.

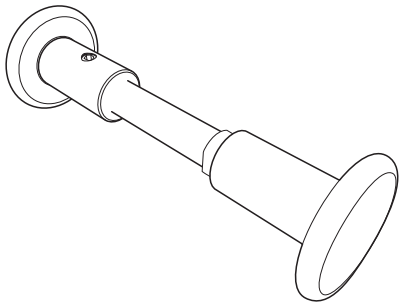
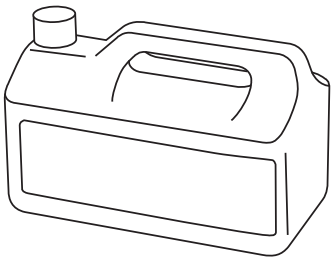
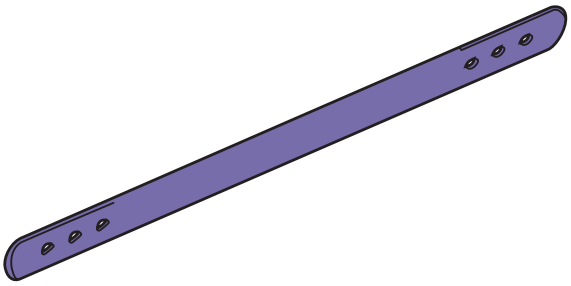
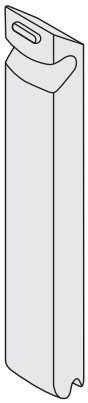
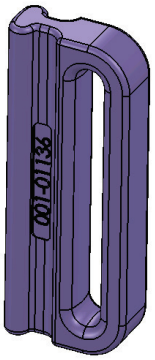
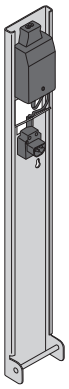
HOIATUS

Seade võib põhjustada raadiohäireid või häirida lähedalasuvate seadmete tööd. Võib juhtuda, et tuleb muuta seadme asendit või asukohta või seadme asukohta varjestada.

Suunised ja tootja vastavusavaldus: elektromagnetiline kiirgus		
Kiirguskatse	Vastavus	Elektromagnetiline keskkond: suunised
Raadiosageduslik kiirgus CISPR 11	Rühm 1	*Sara Flex* kasutab raadiosageduslikku energiat ainult oma sisefunktsioonideks. Seetõttu on raadiosagedusliku kiirguse tase väga madal ega põhjusta tõenäoliselt lähedalasuvate elektroonikaseadmete häireid.
Raadiosageduslik kiirgus CISPR 11	Klass B	*Sara Flex* sobib kasutamiseks kõikides hoonetes, sealhulgas elamutes ning elamuid varustava avaliku madalpinge toitevõrguga otseühenduses olevates hoonetes.

Suunised ja tootja vastavusavaldus: elektromagnetiline häirekindlus			
Häirekindluse katse	IEC60601 katsetase	Vastavuse tase	Elektromagnetiline keskkond: suunised
Elektrostaatiline lahendus (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV õhk	±8 kV kontakt ±15 kV õhk	Põrandad peaksid olema puidust, betoonist või kaetud keraamiliste plaatidega. Kui põrandad on kaetud sünteetilise materjaliga, peab suhteline õhuniiskus olema vähemalt 30%.
Juhtivuslik raadiosagedus IEC 61000-4-6	3 V välised TTM raadiosagedusribad vahemikus 0,15–80 MHz 6 V tööstuses, teaduses ja meditsiinis kasutatavates sagedusalades ja amatöörraadio sagedusalades vahemikus 0,15–80 MHz	3 V välised TTM raadiosagedusribad vahemikus 0,15–80 MHz 6 V tööstuses, teaduses ja meditsiinis kasutatavates sagedusalades ja amatöörraadio sagedusalades vahemikus 0,15–80 MHz	Ei kohaldu
Kiiratud raadiosagedus IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz kuni 2,7 GHz	10 V/m 80 MHz kuni 2,7 GHz	
Elektriline mittestatsionaarne impulss/ siirdepinge IEC 61000-4-4	±1 kV, I/O pordid 100 kHz kordussagedus	±1 kV, I/O pordid 100 kHz kordussagedus	Vooluvõrk peab vastama tüüpilise äri- või haiglakeskkonna nõuetele.
Võrgusagedus (50/60 Hz) Magnetväli IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz	Seadme *Sara Flex* talitlushäirete korral võib osutuda vajalikuks magnetvarjesti paigaldamine. Võrgusageduse magnetväli tuleks plaanitud kasutuskohtades ära mõõta, et tagada selle piisavalt väike väärtus.
Lähedusväljad raadiosagedusliikest sideseadmetest IEC 61000-4-3	380–390 MHz 27 V/m; PM 50%; 18 Hz 430–470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz siinus) PM; 18 Hz 704–708 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz 800–960 MHz 28 V/m; PM 50%; 18 Hz 1700–1990 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz 2400–2570 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz 5100–5800 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz	380–390 MHz 27 V/m; PM 50%; 18 Hz 430–470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz siinus) PM; 18 Hz 704–708 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz 800–960 MHz 28 V/m; PM 50%; 18 Hz 1700–1990 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz 2400–2570 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz 5100–5800 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz	Ei kohaldu

Osad ja tarvikud

	
Keskne haak 700-27041	Desinfitseerimisvahend Tellimiseks pöörduge kohaliku esindaja poole.
	
Jalarihm AH1003006	Aku NDA0100-20
	
Jalarihma kinnitus 700-27044	Akulaadur NDA8200

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium nv
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Belgium
T: +32 (0) 53 60 73 80
F: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 80 0 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号　ランディック第2虎ノ門ビル9階
電話：+81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 25: 01/2020

www.arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

04.KL.00.ET

CE 2797